



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



Rathausgalerie

mit Werken von Sigrid Bodtländer

Die ehemalige Kunsterzieherin aus Wallerfangen ist schon über 40 Jahre künstlerisch tätig. Sie arbeitet mit verschiedenen Techniken und unterschiedlichen Materialien. Ihr Werk umfasst Zeichnungen, Drucke, Radierungen, Collagen und Malerei, wobei es ihr die Aquarellmalerei besonders angetan hat.

Stilleben, Landschaften, Portraits, aber auch abstrakte Malerei und das Spiel mit den Farben sind Thema ihrer Kunst.

Außer der eigenen Experimentierfreude, mit der sie ihre Ideen auf die Leinwand bringt, lässt sich Sigrid Bodtländer auch immer wieder durch Malkurse z. Bsp. in der Provence und am Bostalsee inspirieren.

Im Erd- und Obergeschoss des Rathauses Wallerfangen erwartet den Besucher bis zum 30. April 2013 eine Auswahl des breitgefächerten Werks der Künstlerin.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Bürgermeister
Günter Zahn



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

14.03.2013	Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel: 703936, Gangolf-Apotheke, Differten, Tel: 06834/60267
15.03.2013	Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004, Stern-Apotheke, Saarlouis, Tel: 3900
16.03.2013	Ludwigs-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2957, Pachtener-Apotheke, Pachten, Tel: 73309
17.03.2013	Apollonia-Apotheke, Fraulautern, Tel: 82828, Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331
18.03.2013	Marien-Apotheke, Bous, Tel: 06834/2300, St. Josef-Apotheke, Diefflen, Tel: 9663639
19.03.2013	Nied-Apotheke, Hemmersdorf, Tel. 06833/8044, Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel: 9584453
20.03.2013	Galerie-Apotheke, Saarlouis, Tel: 43088, Tal-Apotheke, Honzrath, Tel. 06835/3351

i Ärzte-Notdienst

Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

Standorte und Telefonnummern:

Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen. Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- der Orte **Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen** zur Verfügung.

Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis in Dillingen ist das **Caritas-Krankenhaus** in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**. Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg
- ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf - zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.

- An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.

- Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.

i Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

16.03.2013

Dr. Aliani, Saarlouis, Tel: 3589 und
Dr. Greff, Völklingen, Tel. 06898/22450

17.03.2013

Dr. Schwarz, Dillingen, Tel: 5003767 und
Dr. Treitz, Püttlingen, Tel: 06898/662333

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

16./17.03.2013

Joachim Rau, Roden, Tel: 81800, 43719

i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

16./17.03.2013: Dr. Julia Lohmann, Saarbrücken, Tel: 0681/648884

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

16./17.03.2013: Dr. Ralph Maria Alles, Saarlouis, Tel. 1500

i Tierärztlicher Notdienst

16./17.03.2013

Tierklinik Elversberg, Spiesen-Elversberg, Tel: 06821/179494

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/>. abrufbar.

IMPRESSUM

Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,
Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,
Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0
oder -240

Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

Hausärztliche Praxis

Witold Raszowski

Liebe Patienten!

**Wir machen Urlaub
vom 25.03. bis einschl. 28.03.2013**

Vertretung übernehmen Drs. Dick und Dutt

Eine für alle.

Hier sieht jeder
Ihre Anzeige.



Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

■ Neuer „Hippo“ ist Falschparkern auf der Spur

„Parke nicht auf unseren Wegen“ war schon häufig das Motto von Kampagnen, Schulaktionen und Appellen der Gemeindeverwaltung.

Die aktuelle Situation bestätigt leider, dass beim ruhenden Verkehr nach wie vor wenig Rücksicht auf Andere genommen wird. Dies führt in der Folge häufig zur Gefährdung der ‚schwächeren‘ Verkehrsteilnehmer, wenn beispielsweise Personen mit Kinderwagen oder Rollator, aber auch Rollstuhlfahrer auf die Fahrbahn ausweichen müssen. Verspernte Rettungswege stellen ebenfalls ein erhebliches Gefahrenpotential dar.

Aus diesem Grund lasse ich seit dem 01. März 2013 ein Hilfspolizist Kontrollen in allen Ortsteilen der Gemeinde Wallerfangen durchführen. Nach einer Anlaufphase, in der nur mündliche Ermahnungen ausgesprochen wurden, werden künftig auch Verwarnungsgelder erhoben.

Es geht dabei nicht darum, die Verkehrsteilnehmer zu ‚gängeln‘ oder ‚abzuzocken‘, sondern dass beim Parken wieder ganz bewusst die gesetzlichen Vorschriften beachtet werden. Denn alleine das Gefühl, ‚man könne beim Falschparken erwischt werden‘, bringt nachgewiesenermaßen schon häufig Änderungen im Verhalten der Verkehrsteilnehmer.

Nochmals an alle Verkehrsteilnehmer meine herzliche Bitte:

Achten Sie auf die vor Ort geltenden Verkehrsregeln, wie z.B. Halteverbote, Markierungen auf der Fahrbahn und andere Verkehrszeichen. Lassen Sie die Geh- und Radwege frei, damit die schwächeren Verkehrsteilnehmer wie Fußgänger und Radfahrer ungefährdet passieren können.

Nehmen Sie Rücksicht -insbesondere auf ältere Menschen und Kinder- und parken Sie Ihr Fahrzeug ordnungsgemäß. Sie tragen damit erheblich zur Verbesserung der Verkehrssicherheit in unserer Gemeinde bei.

Ihr Bürgermeister
Günter Zahn

■ Bürgerinformationsabend

- Energieeffizienz im Haushalt - Energiekosten einsparen,

Förderprogramme kennen und nutzen

Wallerfangen geht neue Wege. So hat sich unsere Gemeinde das Ziel gesetzt „Null-Emissions-Gemeinde Wallerfangen“ zu werden. Begleitet wird unsere Gemeinde vom Institut für angewandtes Stoffstrommanagement (IfaS) am Umwelt-Campus in Birkenfeld, das hierzu ein Klimaschutzkonzept erstellt. Wallerfangen setzt sich das Ziel die regional vorhandenen erneuerbaren Energieressourcen zu erschließen, Energie sinnvoll einzusparen und somit von den Preissteigerungen für fossile Energieträger wie Heizöl oder Gas unabhängig zu werden.

Und diese Chance möchte ich auch unseren Bürgerinnen und Bürgern bieten. Denn auch in den Privathaushalten stellt sich die Frage: „Inwieweit kann das Eigenheim noch mit bezahlbarer Energie versorgt werden?“

Besonders die eigenen „vier Wände“ bieten eine Vielzahl von Möglichkeiten, Energie und somit Kosten einzusparen (z. B. Dämmung der Außenwand, Austausch der Fenster, Erneuerung der Heizungsanlage). Für die Umsetzung dieser Maßnahmen gibt es eine Vielzahl von Förderprogrammen, die ich Ihnen zusammen mit unserem Partner IfaS an diesem Abend vorstellen möchte.

Doch nicht nur größere bauliche Maßnahmen sondern auch durch eine Vielzahl kleiner Maßnahmen (z. B. die Dämmung der obersten Geschoss- oder Kellerdecke), können erhebliche finanzielle Einsparungen von bis zu mehreren hundert Euro im Jahr erzielt werden. Gerne gebe ich Ihnen hierzu im Rahmen unseres Informationsabends weitere Informationen und Tipps, wobei viele Maßnahmen auch in Eigenregie umgesetzt werden können. Dies spart Geld und ist eine gute Möglichkeit, Energie dauerhaft einzusparen.

Zur kostenlose Veranstaltung am

Mittwoch, den 20. März 2013, 18:00 Uhr im Rathaus Wallerfangen

lade ich Sie im Namen der Gemeinde hiermit herzlich ein.

Ihr Bürgermeister
Günter Zahn



Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

Claus Zöllner mit renommierten Künstlern im Rathaus Wallerfangen

Der Wallerfanger Kunsthändler Claus Zöllner eröffnete vor genau zwanzig Jahren die erste Ausstellung eines zeitgenössischen französischen Malers im Atelier Haus Ludwig in Saarlouis.

Damals wurden Werke des bedeutenden Pariser Malers Edouard Goerg gezeigt, dessen Vorfahren väterlicherseits aus Saarlouis-Roden stammten.

Als Träger des Bundesverdienstordens am Bande, Chevalier de l'ordre des arts und Chevalier de l'ordre national du mérite personifiziert Claus Zöllner die deutsch-französische Freundschaft und Verständigung wie kaum ein anderer in diesem Lande.

Anlässlich des 50-jährigen Jubiläums des Elysée-Vertrages, den seinerzeit de Gaulle und Adenauer am 22. Januar 1963 im Pariser Elysée-Palast ratifizierten, war es für Claus Zöllner naheliegend, beide Jubiläen miteinander zu verbinden und seine Ausstellung in diesem Jahr nicht wie sonst üblich einem Künstler zu widmen, sondern unter das Motto „50 Jahre Elysée-Vertrag-20 Jahre Zöllner Arts“ zu stellen.

In einer Retrospektive werden in diesem Jahr Gemälde und Skulpturen der vergangenen zwei Jahrzehnte im Haus Ludwig, Saarlouis, gezeigt, wobei die Maler und Bildhauer der Ecole de Paris, JIVKO, Bonnefoit, Toppi und Zacchi im Vordergrund stehen.



(v.l.n.r.: Alain Bonnefoit, Bürgermeister Günter Zahn, JIVKO, Claus Zöllner, Jean-Pierre Zacchi)

Zur Vernissage am ersten Märzsonntag war das Museum Haus Ludwig bis auf den letzten Platz besetzt. Wie immer waren zahlreiche Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Kultur zu diesem mittlerweile gesellschaftlichen Ereignis nach Saarlouis gekommen, wie z.B. der französische Generalkonsul Frédéric Joureau oder der Bundesminister für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit, Peter Altmaier, der die Laudatio zur Ausstellungseröffnung hielt.

Seit geraumer Zeit ist es auch gute Sitte, dass Claus Zöllner mit seinen Künstlern von mir ins Wallerfanger Rathaus eingeladen werden, die sich dann auch mit persönlicher Note künstlerisch wertvoll in das Gästebuch der Gemeinde Wallerfangen eintragen und unter Moderation von Claus Zöllner Smalltalk halten.

Auch in diesem Jahr brachten die drei anwesenden Künstler JIVKO, Bonnefoit und Zacchi die Bewunderung für die Schönheit Wallerfangens und Saarlouis zum Ausdruck und bedankten sich für die Gastfreundschaft und Anerkennung, die ihnen entgegengebracht wurden.

Ihr Bürgermeister
Günter Zahn



AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

BEKANNTMACHUNG

Am **Dienstag, den 19. März 2013, 17.15 Uhr**, findet im **Sitzungssaal des Rathauses** in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

TAGESORDNUNG

Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 29. Januar 2013 - Nichtöffentliche Sitzung -
2. Einstellung einer Saisonreinigungskraft für das Freibad Wallerfangen
3. Übernahme einer Gemeindebeschäftigten in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis
4. Höhergruppierung zweier Gemeindebeschäftigten
5. Haushalt 2013
6. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 08. März 2013
Der Bürgermeister
Günter Zahn

■ Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 21. März 2013, 17.15 Uhr**, findet im **Sitzungssaal des Rathauses** in Wallerfangen eine öffentliche und

nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

TAGESORDNUNG

A) ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 17. Januar 2013 - Öffentliche Sitzung -
2. Stellungnahme zu Bauanträgen und Bauanfragen
3. Instandsetzung von Gemeindestraßen
4. Instandsetzung der Vorfläche am Dorfgemeinschaftshaus Ittersdorf
5. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

B) NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

6. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 17. Januar 2013 - Nichtöffentliche Sitzung -
7. Forstwirtschaftsplan 2013 der Gemeinde Wallerfangen
8. Vereinbarung zwischen der Stadt Dillingen und der Gemeinde Wallerfangen im Zusammenhang mit der Unterhaltungsverpflichtung nach § 9 Saarländisches Straßengesetz für die „Wallerfanger Brücke“
9. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 8. März 2013
Der Bürgermeister
Günter Zahn

Impressum

Herausgeber: Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

Ende des amtlichen Teils

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

Gemeindebezirk Bedersdorf

Herr Ernst Meyer, Margarethenstr. 34,
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 14.03.2013

Gemeindebezirk Düren

Frau Anna Bauer, Kerlinger Weg 13,
zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 14.03.2013

Gemeindebezirk Gisingen

Herr Alfred Schlesiger, Hohlweg 22,
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 19.03.2013

Gemeindebezirk Wallerfangen

Frau Maria Britz, Fuchsstr. 18,
zur Vollendung des 90. Lebensjahres am 18.03.2013
Frau Theresia Mathis, Maschinenstr. 4,
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 18.03.2013

Ich hoffe und wünsche, dass Sie im Kreise Ihrer Angehörigen noch recht viele Jahre bei guter Gesundheit und bestem Wohlergehen in der Gemeinde Wallerfangen verbringen dürfen.

Mit freundlichen Grüßen
Der Bürgermeister
Günter Zahn



■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

..... vormittags
nachmittags

Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr
.....	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr
.....	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr
.....	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr
.....	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr

geschlossen.

Rentanträge können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.

Ansprechpartnerin: Frau Battard, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Das Standesamt ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das Friedhofsamt ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die Gebäude- und Hallenverwaltung ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

Das **Melde- und Passamt** und die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **dienstags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN	Tel.: 06831/60977
Dieter NIEMEYER	Tel.: 06831/62558
Wilfried THEOBALD	Tel.: 06831/61144.

■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So:

Do - Fr:

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsman/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837. Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus	06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr.....	06831/680950
E-Mail:	info@wallerfangen.de
Internet:	www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....	06831/6809-0
Fax.....	06831/6809-88
E-Mail:	info@wzvgs.de
Bereitschaftsdienst:.....	0178/6112001

Beigeordnete

Trenz Horst	06831/62449
Schirra Stefan	06831/964597

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois).....	06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise)	06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike).....	06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang)	06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz).....	06837/891
Kerlingen (Rhoden Herbert).....	06837/223
Rammelfangen (Harpers Gabriele)	06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan).....	06831/964597
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim)	06831/62454

Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a

Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30

Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a

Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heininger Str. 8

Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 4

Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a.....

Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4.....

Schulen

Grundschule Wallerfangen

Fax.....

Grundschule Gisingen

Fax.....

FGTS

Erweiterte Realschule Wallerfangen

Fax.....

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg.....

Kreismusikschule Wallerfangen.....

Kindergärten

Kindergarten Gisingen

Kindergarten Ittersdorf Tel.

Fax-Nr.....

Kindergarten Wallerfangen

Fax.....

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen.....

Campingplatz Wallerfangen

Walderfingia Wallerfangen

Sporthalle Scheidberg

Heimatmuseum Wallerfangen

Haus Saargau.....

Krankenhaus Wallerfangen.....

Polizei

Polizeiposten Wallerfangen

Polizei Saarlouis

Mitteilungen der Verwaltung

Information der Friedhofsverwaltung

Überprüfung der Standsicherheit von Grabmalen auf allen Friedhöfen in der Gemeinde Wallerfangen

Die Gemeindeverwaltung Wallerfangen weist darauf hin, dass die Grabsteine auf den Friedhöfen in der Gemeinde Wallerfangen **am 22.03.2013** überprüft werden.

Gemäß der Friedhofssatzung sind Grabmale und sonstige baulichen Anlagen in einem dauerhaft guten, verkehrssicheren Zustand zu halten. Verantwortlich hierfür ist der Nutzungsberechtigte. Sollten andere Personen aufgrund umgestürzter Grabmale Schäden zugefügt werden, haften die Nutzungsberechtigten.

Grabsteine, die nicht mehr standsicher sind, werden mit einem entsprechenden Aufkleber versehen.

Erscheint die Standsicherheit von Grabmalen, sonstigen baulichen Anlage oder Teilen davon gefährdet, sind die für die Unterhaltung Verantwortlichen verpflichtet, unverzüglich Abhilfe zu schaffen. Bei Gefahr im Verzuge kann die Gemeinde auf Kosten der Verantwortlichen Sicherungsmaßnahmen treffen. Dazu gehört auch bei akuter Umsturzgefahr das Umliegen von Grabmalen.

Die Berechtigten solcher Gräber werden gebeten, umgehend für eine fachgerechte Befestigung des Grabsteines zu sorgen.

Die Friedhöfe werden nach folgendem Ablaufplan geprüft:

Wallerfangen	08.00 Uhr
St. Barbara	10.45 Uhr
Gisingen	11.20 Uhr
Oberlimberg	11.50 Uhr
Kerlingen	12.10 Uhr
Bedersdorf	12.30 Uhr
Düren	13.00 Uhr
Ittersdorf	13.30 Uhr
Leidingen	14.00 Uhr
Ihn	14.30 Uhr
Rammelfangen	15.00 Uhr

Die Anfangszeit des ersten Friedhofs ist fest. Die weiteren Anfangszeiten können sich geringfügig aufgrund der auf den vorherigen Friedhöfen vorgefundenen Verhältnisse verändern.

Günter Zahn
Bürgermeister

Sicherheit und Ordnung

Worauf Hundehalter/Hundeführer achten müssen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

leider herrscht oftmals immer noch Unklarheit über die rechtlichen Vorgaben, die in der „Polizeiverordnung über die Aufrechterhaltung der Sicherheit auf Straße und Anlagen in der Gemeinde Wallerfangen“ für Hundehalter oder Hundeführer festgeschrieben sind.

Wiederholte Belästigungen von Bürgern durch frei laufende Hunde geben Anlass, die wichtigsten Vorgaben der „Polizeiverordnung über die Aufrechterhaltung der Sicherheit auf Straßen und Anlagen in der Gemeinde Wallerfangen“, erneut in Erinnerung zu rufen:

- Hunde dürfen nicht ohne Aufsicht frei herumlaufen.
- In öffentlichen Straßen und Anlagen sind Hunde an der Leine zu führen.
- Die Mitnahme von Hunden auf Kinderspielplätzen, Liegewiesen, Badeplätze, in Badeanstalten, auf Schulhöfen, Sportanlagen und Friedhöfe sowie in Anlagen von vorschulischen Einrichtungen ist nicht gestattet.
- Den Haltern oder Führern von Hunden ist es untersagt, öffentliche Straßen und Anlagen von Hunden verunreinigen zu lassen. Im Falle der Verunreinigung ist diese unverzüglich zu beseitigen.

„Mein Hund macht nichts“ oder ähnliche Aussagen können nicht als Entschuldigung angebracht werden. Das Nachlaufen, Beschneppern oder Anklaffen stellt bereits eine Belästigung dar, die Spaziergänger oder Fahrradfahrer nicht zugemutet werden können. Das Verhalten eines ansonsten gutmütigen Hundes kann sich ändern, wenn z.B. ein Spaziergänger selbst einen Hund mit sich führt. Keinesfalls kann eine abgeschlossene Hundehaftpflichtversicherung als Argument angebracht und als Befreiung von den Regelungen der Polizeiverordnung ins Feld geführt werden.

Wallerfangen, den 11. März 2013

Der Bürgermeister
als Ortspolizeibehörde
Günter Zahn

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois
Tel.: 06837/1836
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de

Saarland Picobello

Am Samstag, 09. März hat auch in Gisingen die Aktion „Saarland Picobello“ stattgefunden. Da die Beteiligung der Bevölkerung nur sehr gering war, gilt den wenigen Helfern ein besonders herzlicher Dank. Die Grundschule Gisingen hat wie in jedem Jahr an der Aktion teilgenommen und fleißig Müll eingesammelt. Auch den Kindern und ihren Lehrerinnen ein herzliches Dankeschön dafür.



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de

Frauengemeinschaft Ittersdorf

Wir treffen uns am Dienstag, den 19.03.2013, um 15:00 Uhr im Pfarrhaus.



Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden
Tel.: 06837 223



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de



■ Rammelfangen auch 2013 wieder „picobello“

Bereits zum 9. Mal wurde in Rammelfangen ein Zeichen gegen illegale Müllablagerungen an Straßenrändern und in Feld und Flur gesetzt. Wie in den vergangenen Jahren trafen sich freiwillige Helferinnen- und Helfer um unsere Natur von teilweise achtlos weggeworfenem Müll, aber auch von bewusster Verunreinigung zu befreien. Über 300 fast ausschließlich Weinflaschen wurden an der Landstraße zwischen Rammelfangen und Gisingen eingesammelt. Hier können wir die Übeltäter nur auf unsere Glascontainer hinweisen und hoffen dass sie irgendwann zur Besinnung kommen.

Unterstützung erhielten wir in diesem Jahr von Mitgliedern der Wallerfanger Jugendfeuerwehr, so dass genügend Helfer da waren und auch die Beete um unser Dorfgemeinschaftshaus von den Frauen frühjahrs- tauglich gemacht werden konnten.

Die fleißigen Helferinnen und Helfer wurden anschließend mit einem Imbiss von den Frauen der Dorfgemeinschaft belohnt. Herzlichen Dank an alle, die auch in diesem Jahr an der Aktion »saarland picobello« in Rammelfangen teilgenommen haben. Besonderen Dank den Mitgliedern der Jugendfeuerwehr und ihrem Betreuer sowie unseren jüngsten Teilnehmern Lena und Till.

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Lariviere
Telefon 62454
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Feuerwehr und DRK



Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

■ Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

■ Kreisalarmzentrale Saarlouis

06831-9458870

(Von dort werden die entsprechenden Löschbezirke über Funk alarmiert)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Düren/Bedersdorf 06837-74376

Löschbezirk Gisingen/Oberlimberg 06837-708154 oder 06837-1804

Löschbezirk Ihn/Leidingen/Rammelfangen 06837-74521 oder

06837-909030

Löschbezirk Ittersdorf 06837-1299 oder 06837-912750

Löschbezirk Kerlingen 06837-909879 oder 06837-909877

Löschbezirk St. Barbara 06831-61720 oder 06831-964597

Löschbezirk Wallerfangen 06831-62759 oder 06831-966477

Gemeindejugendwart 06837-74521

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR,
06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

Truppführerlehrgang der Feuerwehr Wallerfangen Neue Führungskräfte ausgebildet

Richtig "gebüffelt" haben eine Woche lang 13 Feuerwehrleute in Wallerfangen, die einen Truppführerlehrgang absolvierten. Erstmals fand eine gemeindeübergreifend Ausbildung statt: zwei Feuerwehrangehörige der Gemeinde Nalbach schlossen sich dem Lehrgang an.



In 35 Stunden Theorie und Praxis wurden sie in den Bereichen Einsatzlehre, Fahrzeug- und Gerätekunde sowie fachbezogene und allgemeine Grundlagen geschult. Grundkenntnisse aus vorangegangenen Lehrgängen wurden hierbei noch einmal vertieft.



Für eine Teilnahme an diesem Lehrgang ist eine Grundausbildung verpflichtend, die aus einem Grundausbildungslehrgang sowie der anschließenden Truppmannausbildung besteht. Sie dauert mindestens 2 Jahre, in denen der Feuerwehrinsteiger das erlernte Grundwissen vertiefen kann sowie standortbezogene Kenntnisse erwerben kann.

Einsatzauftrages verantwortlich. Der erfolgreiche Abschluss berechtigt auch zur Teilnahme an weiterführenden Lehrgängen an der Landesfeuerwehrschule.

Die Ausbilder Christian Minor, Roland Kircher, Thorsten Kircher, Kai Kronenberger, Stefan Zimmer, Markus Battard, Volker Bauer, Andreas Jost, Frank Minor, Thomas Schwarz und Gabi Kiefer vermittelten Kenntnisse, um Gefahren erkennen und angepasst handeln zu können.

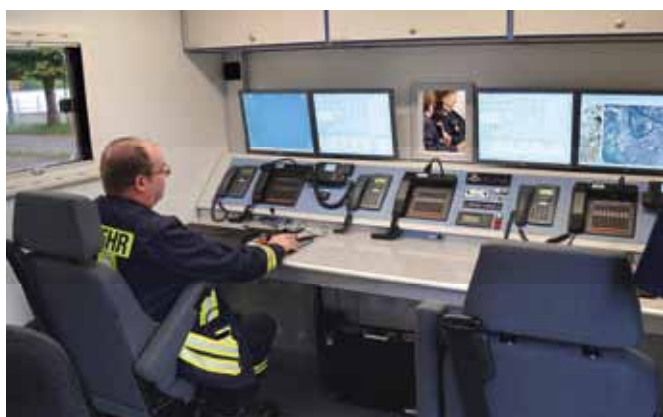
Wehrführer Frank Minor gratulierte den 13 neuen Truppführern: Peter Mago, Kevin Kloß, Felix Hans (Wallerfangen), Thomas Kugel, Thomas Oster, Simon Paul, Justin Horsch (Ittersdorf), Jonathan Wagner, Alexander Jost, Robin Heck (Ihn/Leidingen/Rammelfangen), Simon Meyer (Kerlingen), Simon Dillhöfer, Yannick Bourgeois (Nalbach)

Neues Einsatzleitfahrzeug für den Landkreis Saarlouis ELW 2 in Dillingen eingeseget



Mit der feierlichen Einseget durch Warnfried Bartmann und Martin Ufer und der Schlüsselübergabe im Dillinger Lokschuppen hat der Landkreis Saarlouis seinen neuen Einsatzleitwagen 2 (kurz ELW 2) Anfang März in Betrieb genommen.

Ein ELW 2 ist ein Fahrzeug, das die Einsatzleitung der Feuerwehren bei größeren Schadensereignissen unterstützen soll. Es ist in verschiedenen Alarm- und Ausrückeordnungen im Landkreis fest im Alarmplan integriert, ansonsten rückt es auf Anforderung des Einsatzleiters aus. Fest integriert ist er ebenfalls im ABC-Einsatz. Unter ABC-Einsätzen versteht man Einsätze, bei denen atomare, biologische und chemische Gefahren das Leben von Menschen oder Tieren oder aber die Umwelt bedrohen.



Der Kommunikationsraum mit der Funktechnik

Der neue ELW 2 ersetzt ein 30 Jahre altes Fahrzeug. Derzeit stellen die saarländischen Feuerwehren ihren Funk auf moderne Digitaltechnik um. Ein Umbau des alten Fahrzeuges mit dieser Technik lohnte sich nicht mehr. Aber nicht nur im Funkbereich befindet sich die Feuerwehr in einem Umbruch. Auch die Alarmierung der Einsatzkräfte wird digitalisiert. Damit verbunden ist auch eine Änderung der alarmierenden Stelle. Lösten bisher Disponenten in der Kreisalarmzentrale in Saarlouis den Alarm aus, wird zukünftig vom Saarbrücker Winterberg aus der Alarm ausgelöst. Durch diesen Wechsel wird eine funktionierende Einsatzleitung vor Ort weitaus wichtiger. Dies unterstützt dieses neue, hochmoderne Einsatzfahrzeug.

Der ELW 2 ist wieder in der Feuerwache Dillingen/Innenstadt stationiert. Er wurde von den Firmen Binz Illmenau und IUK Systemhaus auf einem MAN 12-Tonnen-Fahrgestell aufgebaut. Er fällt sofort durch seine Ausmaße ins Auge. Ein derartiges Fahrzeug ist einmalig im Saarland. Der Landkreis Saarlouis setzt mit diesem modernsten Einsatzmittel ein klares Zeichen. Dies bestätigte auch Landrat Patrik Lauer in seinen Grußworten.



Der Besprechungsraum

Das neue Einsatzfahrzeug bietet ausreichend Platz für die Einsatzleitung vor Ort. Befand sich im alten Einsatzleitwagen lediglich ein kleiner Besprechungstisch und ein Platz für den Einsatzstellenfunk verfügt das neue Fahrzeug nun über ausreichend Arbeitsfläche. Der ELW 2 ist aufgeteilt in einen zwei Räume. Der Kommunikationsraum beherbergt das nötige Equipment für den Einsatzstellenfunk und die Computertechnik. Im angrenzenden Besprechungsraum findet die Einsatzleitung ausreichend Platz für Besprechungen und Einsatzplanung. Hier stehen mehrere Arbeitsplätze zur Verfügung. Ebenfalls steht ein 15qm großes Vorzelt zur Verfügung.

■ Löschbezirk St. Barbara

Belastungsübung

Zur Belastungsübung auf der Atemschutzstrecke in Saarlouis treffen wir uns am Samstag, dem 16.03.2013 um 15.30 Uhr am Gerätehaus. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten!
Stefan Schirra, Schriftführer

■ Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am Freitag, den 15. März 2013 findet unsere nächste Probe statt. Um 19.00 Uhr für unsere „Lernenden“ und ab 20.00 Uhr ist Gesamtprobe. Der Vorstand

■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

Notruf Feuerwehr

112 (ohne Vorwahl)

Kreisalarmzentrale Saarlouis

06831-9458870

Jung und alt

■ Schule am Limberg im Schulsikurs am Feldberg

Ein festes Ereignis im Jahreskalender unserer Schule ist die Skilehrfahrt der besonders skibegeisterten Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 7 und 8. Wie in den letzten Jahren führte die Reise der Sportlerinnen und Sportler und ihrer Lehrer in den Schwarzwald zur Jugendherberge Hebelhof am Feldbergpass.

Überraschend war zunächst, dass man dort im Vergleich zu den letzten Jahren mit unbefriedigenderen Verhältnissen Vorlieb nehmen musste, was die Zimmer und sanitären Einrichtungen angeht. Auch bezüglich des Essens war man bisher eigentlich besseres und vor allem eine etwas größere Abwechslung gewohnt. Manch einer kann nun Hackbällchen in der nächsten Zeit sicher nicht mehr sehen.

Dafür entschädigten jedoch die tollen Schnee- und Pistenverhältnisse, die das Erlernen des Skifahrens sehr erleichterten. Die meisten Schülerinnen und Schüler waren an allen Trainingstagen sehr engagiert und aufmerksam bei der Sache, und nur wenige Ausfälle durch kleinere Verletzungen oder Krankheiten waren zu beklagen. So war es nicht verwunderlich, dass am Ende Pisten jeglicher Schwierigkeitsgrade bezwungen wurden. Auch das große Slalom-Abschlussrennen, der „GemS-Feldberg-Junior-Cup“, wurde von allen Startern mit Bravour bewältigt. Aber nicht nur neue Ski-Talente konnten entdeckt werden. Während der verschiedenen abendlichen Aktivitäten stellte sich so manch einer als regelrechtes Quiz-, Gesangs- oder Comedy-Talent heraus, so dass es für alle sehr viel zu lachen gab. Wolfgang Petry und Jürgen Drews hätten sicher große Freude an den verschiedenen Performances gehabt.

Sehr erfreulich für die begleitenden LehrerInnen Frau Ewen, Herr Kummer und Herr Britz war neben dem guten sportlichen Lernerfolg vor allem auch der harmonische Umgang der Schülerinnen und Schüler untereinander, was man der sehr guten pädagogischen- und Erziehungsarbeit aller Beteiligten unserer Schule verdanken kann.



Die Skigruppe der Schule am Limberg mit ihren Lehrern am Feldberg

■ Schule am Limberg - Neues von unserer Patenschule in Haiti

Am Mittwoch, den 27. Februar 2013 hatten die fleißigen HelferInnen der Bastel-AG von Frau Brigitte Braun Gelegenheit, sich mit Frau Doris Jung-Ostermann über Aktivitäten und Projekte des Vereins „Pwojè men kontre“ - Haiti Deutschland zu unterhalten.

Als Bindeglied zwischen dem Verein und der GemS Schule am Limberg berichtete Frau Jung-Ostermann von ihren persönlichen Erfahrungen in unserer Patenschule in Beaumont und stellte den Schülern und Schülerinnen die Arbeit des Vereins vielseitig dar. Das dortige Schulesen, die Schuluniform, die Arbeitsplatzsuche, die Schulbildung und der Bau von Einrichtungen für die haitianischen Kinder waren Gegenstand des Gesprächs, dem die Schüler/Innen aufmerksam folgten.

Sie fanden Antwort auf all ihre Fragen und sahen sich darin bestärkt, weiterhin in ihrer Arbeitsgemeinschaft Handarbeiten und Basteleien herzustellen, durch deren Verkauf sie Spenden für unsere Patenschule erwirtschaften.

Hinweis:

Am 21. März 2013 startet die Schule unter Federführung von Herrn Steffen Kummer einen Benefizlauf zu Gunsten unserer Patenschule.



Spendenübergabe für die Patenschule in Haiti

...„unter Federführung von Herrn Steffen Kummer und der Fachschaft Sport einen Benefizlauf zu Gunsten unserer Patenschule. Tatkräftige Untertützung erfährt die Schule am Limberg dabei auch durch ihren Förderverein.“

■ Auftaktveranstaltung des Projektes Dem-i-K plus

Dem-i-K plus: Sektorenübergreifende Versorgung demenzkranker Patienten nach einem Krankenhausaufenthalt durch aufsuchende und trägerübergreifende Liaisondienste

Demi-K-plus ist ein gemeinschaftliches Projekt des St. Nikolaus-Hospital Wallerfangen und des Demenzverein Saarlouis in Kooperation mit der Arbeitsgemeinschaft katholischer Krankenhäuser Saarland. Das Projekt zielt über einem Zeitraum von 2 Jahren auf eine Verbesserung der sektorenübergreifenden Versorgung von demenzkranken Patienten nach ihrem Krankenhausaufenthalt und auf die Vermeidung von Schnittstellenproblemen ab. Dem-i-K plus knüpft an das Modellprojekt »Demenz im Krankenhaus« (Dem-i-K) an, in dem neue Wege in der Krankenhausversorgung von Patienten mit der Nebendiagnose Demenz erprobt werden.

Dazu wurden in fünf katholischen Krankenhäusern Konsiliar- und Liaisondienste eingerichtet, welche mit Fachärzten für Geriatrie, Psychiatrie und Neurologie sowie mit einer Fachaltenpflegekraft für Psychiatrie ausgestattet sind. Im Zentrum des Dem-i-K-Konzeptes stehen der Aufbau eines demenzbezogenen Hintergrundwissens beim ärztlichen und pflegerischen Personal der beteiligten Allgemeinkrankenhäuser, die Fallbegleitung und ärztliche Konsile. Im Hinblick auf die Zielgruppe der im Krankenhaus neu identifizierten Demenzpatienten besteht jedoch zusätzlicher Handlungsbedarf bei der Überleitung dieser Personen aus dem stationären in den ambulanten Bereich, dem nun durch Dem-i-K plus begegnet werden soll. Demenzkranke, bei denen im Krankenhaus erstmals eine Demenz diagnostiziert wurde, erhalten zusätzliche modellhafte Leistungen, darunter z.B. eine interdisziplinäre Angehörigenvisite während des Klinikaufenthalts, eine strukturierte Entlassungsplanung sowie eine weiterführende multiprofessionelle Beratung in der eigenen Häuslichkeit. Zudem sollen im Rahmen des Projektes Qualifizierungsmaßnahmen z.B. für niedergelassene Ärzte durchgeführt und Vernetzungsstrukturen aufgebaut werden.

Die wissenschaftliche Begleitung wird vom Landkreis Saarlouis und vom Ministerium für Soziales, Gesundheit, Familien und Frauen Saarland gefördert. Im Mittelpunkt der wissenschaftlichen Begleitung durch das iso-Institut steht eine Wirkungsanalyse. Über einen Zeitraum von einem Jahr nach Entlassung aus dem Krankenhaus wird verfolgt, wie sich das körperliche und psychische Befinden des Patienten und die Einbindung in Hilfenetze entwickeln. Zudem stehen auch die Situation und das Belastungserleben der pflegenden Angehörigen im Fokus der Betrachtung. Zur Prüfung ökonomischer Effekte wird analysiert, ob die häusliche Versorgung im Beobachtungszeitraum gesichert werden konnte und ob es zu erneuten Krankenhauseinweisungen gekommen ist. Verglichen werden die Daten mit einer Kontrollgruppe, bei der sich die Intervention auf den Leistungskatalog von Dem-i-K beschränkt.



Das ist sie, unsere in die in die Jahre gekommene Schulschildkröte

■ Kaufmännisches Berufsbildungszentrum Saarlouis

Handelsschule - in 2 Jahren zur mittleren Reife

Allgemeines

Die Absolventen der Handelsschule werden in die Lage versetzt, sich schnell in komplexe betriebliche Zusammenhänge einzuarbeiten, um betriebswirtschaftliche Problemstellungen möglichst selbständig bearbeiten zu können.

Am Ende der zweijährigen Schulzeit steht eine zentrale Abschlussprüfung, deren erfolgreiches Bestehen zum Erwerb des Mittleren Bildungsabschlusses führt.

Aufnahmevoraussetzungen

In die Handelsschule kann aufgenommen werden, wer im Abschlusszeugnis bzw. Abgangszeugnis einer Erweiterten Realschule, einer Gesamtschule oder eines Gymnasiums den Hauptschulabschluss und den Berechtigungsvermerk zum Besuch einer zweijährigen Berufsschule nachweisen kann. **Handelsschule geschafft! Was dann?**

- Besuch der Fachoberschule
 - Eintritt in die Klasse 11 des beruflichen Gymnasiums unter der Voraussetzung eines bestimmten Notenprofils
 - Beginn einer Ausbildung im kaufmännisch-wirtschaftlichen Bereich
- Anmeldungen** zur Fachoberschule nimmt das Sekretariat des Kaufmännischen Berufsbildungszentrums Saarlouis, 66740 Saarlouis, Im Glacis 20, Tel. **06831/94610**, montags bis donnerstags in der Zeit von 07:00 Uhr bis 13:30 Uhr und freitags von 07:00 Uhr bis 13:00 Uhr entgegen. www.kbbzsls.de

■ Kaufmännisches Berufsbildungszentrum Saarlouis

Fachoberschule - der qualifizierte Weg zur Fachhochschulreife

Allgemeines:

Die Fachoberschule qualifiziert ihre Schüler und Schülerinnen in einem beruflich orientierten praxisnahen Bildungsgang auf wissenschaftlicher Grundlage für das Studium an der Fachhochschule.

Die Betriebe schätzen diese Schulform, da sie ihren Absolventen gute Grundlagenkenntnisse für das Verständnis wirtschaftlicher Zusammenhänge vermittelt.

Aufnahmevoraussetzungen für die Klassenstufe 11:

- Mittlerer Bildungsabschluss oder für Schüler aus G8 nach der Klassenstufe 9 mit Versetzung in die Klassenstufe 10 und
- einjähriger Praktikantenvertrag im Bereich Wirtschaft und Verwaltung.

Abschlussberechtigungen:

- Studium an einer Fachhochschule der Bundesrepublik Deutschland
 - Eintritt in die Klasse 11 des Oberstufengymnasiums
 - Beginn einer Ausbildung im kaufmännisch-wirtschaftlichen Bereich
- Anmeldungen zur Fachoberschule nimmt das Sekretariat des Kaufmännischen Berufsbildungszentrums Saarlouis, 66740 Saarlouis, Im Glacis 20, Tel. **06831/94610**, montags bis donnerstags in der Zeit von 07:00 Uhr bis 13:30 Uhr und freitags von 07:00 Uhr bis 13:00 Uhr entgegen. www.kbbzsls.de



von links nach rechts: Frau Dagmar Heib, MdL, Demenzverein Saarlouis; Herr Andreas Sauter, Landesfachstelle Demenz; Herr Bernd Seiwert, Abteilungsleiter Ministerium Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie; Herr Patrick Lauer, Landrat; Herr Manfred Klein, Geschäftsführender Direktor St. Nikolaus-Hospital Wallerfangen; Frau Sabine Kirchen-Peters, iso-Institut

■ Heilung in der »Tierklinik« Altes Rathaus

An der bei allen Kindern in Wallerfangen bekannten und beliebten **Stein-Schildkröte**, die seit Jahren den Schulhof der Wallerfanger Grundschule ziert, hat die Zeit ihre Spuren hinterlassen. Risse im Körper und völliges Abblättern der Farbe haben die ehemals bunte Schildkröte zu einer »Denkmalruine« verkommen lassen.

Damit sich dies ändert, haben unsere Viertklässler in Zusammenarbeit mit der **freien Kunstschule** das Projekt: »**Rettet unsere Schildkröte**« auf die Beine gestellt. Nachdem man sich im Kunstunterricht angefangen von Wunschzeichnungen: »Wie soll unsere Schulschildkröte später einmal aussehen?« bis hin zu getöpfernten und Pappmaschee Schildkröten intensiv mit Form und Aussehen von Schildkröten beschäftigt hat, soll nun in Projektphase 2 die »Neubemalung« der großen Schulhof-Schildkröte erfolgen. Vorher aber wurden die Risse geglättet und ein Grundierungsaufstrich aufgetragen.

Nun wartet die Schildkröte auf gutes Wetter, damit die »Grundschulkünstler« sie wieder zu einer hoffentlich farbenfrohen Figur gestalten können.

Nach der Fertigstellung werden die Viertklässler in einer kleinen **Ausstellung**, dessen Termin noch bekanntgegeben wird, ihre Werke und Ergebnisse ausstellen und präsentieren.

Kultur und Freizeit

Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



■ Einladung zur Mitgliederversammlung 2013

Unsere diesjährige Mitgliederversammlung findet am **Freitag, den 22. März 2013, 19.00 Uhr, im Gasthaus Fedick, Saarlouiser Straße, Wallerfangen-Ittersdorf**, statt.

Alle unsere Mitglieder sind aufgerufen, an dieser Versammlung teilzunehmen.

TAGESORDNUNG:

1. Rückblick auf 2012
2. Bericht der Schatzmeisterin
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache über die Berichte
5. Wahl einer/s Versammlungsleiter/in
6. Genehmigung der Jahresrechnung 2011 und 2012 und Entlastung der Schatzmeisterin
7. Entlastung des Vorstandes
8. Neuwahl des Vorstandes und der Beisitzer/innen
9. Neuwahl der Kassenprüfer/innen
10. Vorstellung und Aussprache über Aktivitäten in 2013

Ein gemütliches Beisammensein mit kleinem Imbiss wird die Versammlung abrunden.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um telefonische Anmeldung bis spätestens 18. März 2013 unter der Tel.Nr. 06831/61626 (Angelika Wiltz).

Angelika Wiltz
Erste Vorsitzende

■ Madrigalchor Gisingen - Theatergruppe -

Theaterabend in Heiningen

Der Mundartverein »Gau un Griis« lädt am Samstag, dem 06.04.2013, 20.00 Uhr, ein weiteres Mal zu einem Theaterabend mit unserer Theatergruppe ins »Foyer Rural« nach Heiningen ein.

Karten können bei Spielleiter Harry Ehl (06837/74192) reserviert werden.

Theaterabend in Wallerfangen

Am Freitag, 17.05.2013, gastiert unsere Theatergruppe in der Cafeteria der Fachklinik für Psychiatrie und Psychotherapie im St. Nikolaus-Hospital Wallerfangen. Der Aufführungsort ist bekannt aus der Reihe »KiK - Kultur im Krankenhaus«; wo einmal im Monat bekannte Kabarettisten und Entertainer wie Jacques Bistro oder Marcel Adam auftreten.

Weitere Infos folgen!



Szenenfoto „Der Knopp em Opferkorw“

■ Madrigalchor Gisingen

Liebe Mitglieder,
am Donnerstag, dem 21.03.2013 findet um 20.00 Uhr in der Schule Gisingen im Probenraum unsere diesjährige Mitgliederversammlung statt. Hierzu laden wir Sie alle recht herzlich ein.
Der Vorstand

■ Bettsäächerwanderung in Gisingen

Der Gisinger Förderverein „Bewahren & Erneuern“ bietet am **Samstag, den 23. März 2013 eine Bettsäächerwanderung mit Guido Geisen an.**

Wer kennt ihn nicht - den Löwenzahn, hier im Saarland besser noch als »Bettsäächer« bekannt. Im beginnenden Frühjahr hält jedermann wieder Ausschau nach diesem »Unkraut«, um es auf raffinierte Art zu einem erfrischenden Salat zu bereiten.

Aber was macht den Löwenzahn so wertvoll? Warum wird er auch in der Volksheilkunde gerne als Leber- und Galle anregend eingesetzt? Und wie hilft er bei der Entschlackung unseres Körpers?

Antworten darauf gibt der Vortrag, in dem auch sonst viele Informationen zu der Gemüse- und Heilpflanze Löwenzahn verraten werden.

Im Anschluss an die Wanderung werden die gesammelten Löwenzahnblätter zu verschiedenen Snacks im Haus Saargau zubereitet. Ende ca. 13 Uhr

Treffpunkt: 10 Uhr Haus Saargau. Kosten 8,00 Euro, einschl. Löwenzahn-Snacks.

Info und Anmeldung: Haus Saargau, 06837-912762, Mo. bis Mi. 14 - 17 Uhr und Do/Fr. 10 - 12 Uhr

E-Mail: haussaargau@kreis-saarlouis.de





Wie gesund ernähren sich die Deutschen



Die Deutsche Gesellschaft für Ernährung (DGE) hat Ende 2012 ihren 12. Ernährungsbericht veröffentlicht.

Dieser Bericht zeigt viele positive Entwicklungen, gibt aber auch Hinweise auf Probleme.

Nach wie vor essen die Deutschen deutlich weniger pflanzliche und mehr tierische Lebensmittel, als die DGE in ihren Orientierungswerten angibt. Pflanzliche Lebensmittel zeichnen sich durch eine geringe Kalorienmenge aus und liefern gleichzeitig viele Vitamine, Mineralstoffe, Ballaststoffe und sekundäre Pflanzenstoffe. Ein hoher Verzehr von Gemüse und Obst sowie Getreide in Form von Vollkornprodukten, kann das Risiko für ernährungsbedingte Krankheiten wie Übergewicht, Diabetes mellitus Typ 2, Bluthochdruck, Herzinfarkt und Darmkrebs senken. Die Deutschen verbrauchen seit dem Jahr 2000 mehr Gemüse. Der Verbrauch steigt um 1,1 kg pro Kopf und Jahr. Dem steht allerdings ein Rückgang beim Obstverbrauch von 800 g pro Kopf und Jahr gegenüber, der Getreideverbrauch steigt mit 1,2 kg nur noch verhalten. Um das gesundheitsfördernde Potenzial einer Ernährung mit reichlich pflanzlichen Lebensmitteln auszuschöpfen, sollten die Verbraucherinnen und Verbraucher bei Gemüse und Obst sowie Vollkornprodukten noch mehr zugreifen. Der Verbrauch von Fleisch ist in den letzten Jahren konstant, lediglich der Verbrauch von Geflügelfleisch steigt um ca. 120 g. Damit essen die Deutschen nach wie vor zu viel Fleisch. Mehr als 300 bis 600 g pro Woche sollten es nicht sein. Der hohe Fleischverbrauch in Deutschland dürfte zwar wesentlich mit zu einer guten Versorgung mit Eiweiß, einigen Vitaminen (z. B. Vitamin A, B1, B12) und gut verfügbaren Spurenelementen wie Zink und Eisen beitragen, Fleisch enthält aber auch unerwünschte gesättigte Fettsäuren, Cholesterin und Purine, die die Harnsäure erhöhen. Ein hoher Fleischverzehr kann je nach Zubereitungsart durch fettreiche Saucen bzw. Panaden auch eine erhöhte Fettzufuhr bedingen. Dass ein hoher Verzehr von rotem Fleisch das Risiko für Dickdarmkrebs erhöht und auch mit einem erhöhten Risiko für tödliche Herz-Kreislauf-Krankheiten assoziiert ist, ist weitgehend gesichert. Das sind wichtige Argumente dafür, insbesondere weniger rotes Fleisch - zum Beispiels Rind-, Schweine- und Lammfleisch - zu essen.

Erfreulicherweise wird in Deutschland zunehmend mehr Fisch gegessen. Allerdings ist die Gesamtmenge immer noch viel

zu gering. Vor allem Jugendliche essen zu wenig Fisch. Insbesondere fettreiche Meeresfische wie Lachs, Thunfisch, Hering oder Makrele werden bei uns zu wenig gegessen. Diese Fische enthalten größere Anteile an sogenannten Omega-3- Fettsäuren, die das Herz-Kreislaufsystem schützen, die geistige Leistungsfähigkeit fördern und maßgeblich zur Entwicklung des Gehirns beitragen. Positiv vor allem im Hinblick auf Übergewicht ist zu bewerten, dass der Verbrauch von Butter und pflanzlichen Fetten, einschließlich Margarine rückläufig ist und dass damit der Fettkonsum insgesamt sinkt... Da auch weniger pflanzliche Öle verbraucht werden, dürfte das aber das Verhältnis von (mehrfach) ungesättigten zu gesättigten Fettsäuren ungünstig beeinflussen. Deshalb sollten wertvolle Pflanzenöle wie Rapsöl, Olivenöl und Sojaöl bei der Speisenzubereitung verwendet werden, um die für Herz und Kreislauf vorteilhaften ungesättigten Fettsäuren aufzunehmen.

Mineralwasser und Erfrischungsgetränke verbrauchen die Deutschen pro Kopf und Jahr immer mehr, und zwar mit einem Zuwachs bei Mineralwasser von 2,9 l und bei Erfrischungsgetränken von 1,1 l pro Kopf und Jahr. Wasser (Mineral- und Leitungswasser) ist mittlerweile das am meisten getrunkene alkoholfreie Getränk. Die Deutschen kommen damit der Empfehlung entgegen, den Durst überwiegend kalorienfrei zu löschen. Der Konsum von Limonaden und anderen Erfrischungsgetränken ist jedoch zu hoch. Ein hoher Verzehr von zuckergesüßten Getränken geht mit einem erhöhten Risiko für Übergewicht sowie für Diabetes mellitus Typ 2 einher. Der Konsum von zuckergesüßten Getränken sollte daher, insbesondere bei Kindern und Jugendlichen, nicht noch weiter ansteigen, sondern deutlich gesenkt werden.

Der Alkoholverbrauch sinkt weiter, wobei Bier mit einem Minus von 2 l pro Kopf und Jahr von dieser Entwicklung am deutlichsten betroffen ist. Dass weniger Alkohol konsumiert wird, ist positiv, denn: Egal, ob Bier, Wein oder Schnaps - Alkoholkonsum zählt weltweit zu den bedeutendsten Gesundheitsrisiken. Etwa 31 % der Männer und 25 % der Frauen weisen laut der Nationalen Verzehrstudie eine Alkoholfuhr oberhalb der als gesundheitlich akzeptabel angesehenen Alkoholmenge auf, die für gesunde Männer 20 g/Tag und für gesunde Frauen 10 g/Tag beträgt.

■ Obst- und Gartenbauverein Ittersdorf

Mitgliederversammlung

Liebe Obst- und Gartenbaufreunde,
ich lade Sie recht herzlich ein ins Gasthaus Fedick zu unserer **Mitgliederversammlung am 24.03.2013 um 18.00 Uhr**.

Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Begrüßung
 2. Tätigkeitsbericht des 1. Vorsitzenden
 3. Kassenbericht
 4. Kassenprüfbericht
 5. Aussprache zu Punkt 2-4
 6. Wahl des Versammlungsleiters
 7. Entlastung des Vorstandes
 8. Anträge an die Versammlung
 9. Verschiedenes/Vereinsfahrt
 10. Ende der Versammlung und gemütliches Beisammensein mit Imbiss
- Anträge an die Versammlung können schriftlich bis zum 17.03.2013 beim 1. Vorsitzenden eingereicht werden.

Ich freue mich auf Ihr zahlreiches Erscheinen.

Auch dieses Jahr wollen wir wieder unsere Obstbäume auf unserem Grundstück pflegen, eingeladen sind alle Obst- und Gartenbaufreunde, wir treffen uns am **13. April um 14 Uhr**, gleichzeitig wird natürlich wieder ein Schnittkurs durchgeführt.

Gerhard Schmidt, 1. Vorsitzender

■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen

Picobello-Aktion in Leidingen

Am Samstag, dem 9. März 2013, trafen wir uns bereits um 9 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus in Leidingen um an der diesjährigen Picobello-Aktion des EVS teilzunehmen.

Mit insgesamt 22 Helfern, davon 8 Kindern, haben wir innerhalb von wenigen Stunden bei unserer Sammelaktion rund um Leidingen etliche Kubikmeter Müll eingesammelt. Darunter waren u. a. mehrere Quadratmeter Teppichböden und alte Fliesen, etliche Autoreifen, Zaunreste, unzählige Plastiktüten, Glasflaschen und vieles mehr.

Nach getaner Arbeit fanden wir uns wieder im Dorfgemeinschaftshaus ein, um uns mit einer kräftigen Suppe und leckerem Kuchen zu stärken. Fazit: Für uns alle war es erschreckend zu sehen, welche Müllmenge sich bei einer solchen Aktion innerhalb kurzer Zeit findet. Insgesamt war das aber eine tolle Sache, vielen Dank nochmals allen kleinen und großen Helfern.

Patrick Martini, FWK Leidingen

■ „KG Schwarz-Rot-Gold De Schnokenschießer 2013“ St. Barbara

Hallo Hansenberger, hallo ihr Leute links und rechts des Hansenberges! Es hat sich bereits rund gesprochen, dass in St. Barbara eine neue Karnevalsgesellschaft besteht.

Wer Interesse hat am Aktiven Mitwirken (zum Beispiel bei Kappensitzungen, Umzügen, anderen Festlichkeiten) ist herzlich willkommen und kann sich gerne melden. Auch ein Eintreten als passives Mitglied ist möglich. Interessenten aus den angrenzenden Ortschaften sind ebenfalls aufgerufen, sich bei Interesse zu melden. Infos zum Verein bzw. Anfragen für eine Mitgliedschaft gibt es beim Präsidenten des Vereins Manfred Reiher (und Eva Hector) unter der Telefonnummer 06831-965127.

Vorankündigung: Am **18. Mai 2013** findet ein Spargelesen mit buntem Programm für Jedermann (auch für Nichtmitglieder!) in St. Barbara statt. Weitere Infos folgen.

Außerdem werden für unsere Tanzgruppe Mädchen und Jungs im Alter ab fünf bis sechs Jahren gesucht. Hierzu gibt es weitere Infos bei der Trainerin der Tanzgruppe, Silvia Steffes, unter der Telefonnummer 06831-6431058. Den Mädchen und Jungs soll auch ein aktives Mitwirken beim Verein ermöglicht werden, um am Vereinsleben teilzunehmen. Im Namen des Vorstandes
Silvia Steffes, Schriftführerin

■ Hansenberger Erdbeernarren

Hallo Mitglieder der Hansenberger Erdbeernarren, wie schon angekündigt, haben wir am Sonntag, den **17.03.2013 um 18:00 Uhr** unsere **Mitglieder-Versammlung mit Neuwahlen des Vorstandes** in unserem Vereinslokal.

Wegen der Wichtigkeit bitten wir alle unsere Mitglieder an dieser Versammlung teilzunehmen.

Tagesordnungspunkte entnehmt bitte der Einladung.
der Vorstand



Umzug in St.Barbara

■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Am Sonntag, dem 10. März 2013, marschierten 21 Wanderer auf dem Valentinsweg in Weiskirchen. Durch die reizvolle Naturlandschaft des Schlittentaler Baches führte der Weg auf einem schwungvollen Holzsteg mitten durch ein Feuchtbiotop. Vorbei an einer Kneippanlage ging es dann doch manchmal steil hinauf. Doch die 13 km konnten von allen Wanderern ohne größere Probleme gewandert werden. Zum Abschluss kehrten wir in die Pizzeria Rimini ein, wo wir sehr gut aufgehoben waren.



Durch das Feuchtbiotop

2. Am Sonntag, den 17. März 2013, geht es mit Werner Heckel über die Höhen des Saargaus. Vom Rathaus geht's über Beaumarais, Teufelsburg zum Frühstück in die Fliegerklause auf dem Flugplatz in Düren. Weiter die 3 Kapuziner runter, durch den Harras zur Schlussrast ins Bistro am Schloss. Treffpunkt zur etwa 16 km langen Wanderung ist um 9.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen.

3. Am Sonntag, dem 24. März 2013, geht's nach Hördt zum Treidlerweg. Nähere Informationen folgen.

Frisch Auf

■ Reservistenkameradschaft Wallerfangen

Am Sonntag, dem 17.03.2013, treffen wir uns um 10.00 Uhr zur monatlichen Sitzung im RK Heim unter der alten Post. Auf der Tagesordnung steht unsere Jahresplanung.

Der Vorstand

■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

Der Untere Emilianus-Stollen - Ein montanarchäologisches Denkmal aus der Römerzeit

Am **Freitag, 5. April 2013, 19 Uhr**, wird Michael Ecker M.A., Europäischer Kulturpark Bliesbrück-Reinheim, im Heimatmuseum Wallerfangen einen Vortrag über den Emilianus-Stollen halten.

Der Emilianus-Stollen von Wallerfangen ist den allermeisten ein Begriff. Seit seiner Freilegung haben ihn schon zahlreiche Interessierte besucht. Nur wenige Meter unterhalb befindet sich ein weiteres System, welches nur selten begangen wird. Hierbei handelt es sich um den sog. Unteren Emilianus-Stollen.

Fliesen-Outlet mit Fachberatung Fliesen-Handel J.-C. Richter GmbH 66780 Rehlingen Nordstr. 2 Tel.: 06835/601171 - Homepage www.fliesen-outlet.info - Mo. -Fr. -8.30 - 17.00 Uhr - Sa. 8.30 - 12.30 Uhr	1000 Fensterbänke Granit + Marmor poliert zu ungleichen Preisen		Qualitätsfliesen zu Baumarktpreisen Jeden 1.ten Sonntag im Monat SCHAUTAG von 13-17.00 Uhr
Z.B. 126 x 20 x 2cm € 8,99 Stk. Inkl. MwSt			

Dieser Stollen, der bei der Freilegung des Emilianus-Stollens zufällig entdeckt wurde, gibt uns die einmalige Gelegenheit, einen Stollen zu untersuchen, der seit seiner Befahrung in der Römerzeit nicht mehr betreten wurde. Hier haben sich zahlreiche Spuren des römischen Bergmannes erhalten, die in den übrigen bekannten Systemen durch spätere Befahrungen fast gänzlich zerstört wurden. Daher kann hier der Versuch unternommen werden, die Arbeitsweise der Bergleute nachzuvollziehen. Darüber hinaus stellt sich dem aufmerksamen Beobachter die Frage nach dem Zweck des Stollens, da er offensichtlich nicht angelegt wurde um das begehrte Azurit abzubauen, ganz im Gegensatz zu den übrigen bekannten Stollen des Wallerfanger Abbaugebiets. Und warum wurde der Vortrieb im Stollen damals ohne erkennbaren Grund eingestellt? Mit dem Vortrag wird der Versuch unternommen, etwas Licht auf die Rätsel des Unteren Emilianus-Stollens zu werfen.

Sport und Gesundheit

SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

(www.Dueren-Bedersdorf.de)

Aktive

Saison 2012/2013 - Nachholspiel 14. Spieltag

FV Stella Sud 2 : SV Düren-Bedersdorf 2 2 : 5

Mit einer beruhigenden 0:2 Führung, die Tore erzielte Michael Szeligiewicz, ging man in die Halbzeit. Stella vergab kurz vor dem Seitenwechsel, durch einen verschossenen Foulelfmeter, der eine Gelb-Rote Karte für unsere Mannschaft nach sich zog, die Möglichkeit zu verkürzen. In der 55. Minute baute Michael Szeligiewicz den Vorsprung auf 0:3 aus. Durch einen erneuten Foulelfmeter und einer Unachtsamkeit nach einem Eckball, kamen die Gastgeber bis zur 60. Minute auf 2:3 heran. Davon wenig beeindruckt erhöhte Michael Szeligiewicz in der 65. Minute auf 2:4 und Tim Bourgeois gelang in der 80. Minute der Treffer zum 2:5 Endstand.

Saison 2012/2013 - 21. Spieltag

SV Düren-Bedersdorf 2 : SV Friedrichweiler 2 2 : 3

Nach einer desolaten 1. Halbzeit, in der man bereits mit 0:3 hinten lag, fand man nach dem Seitenwechsel besser ins Spiel. Leider war man im Abschluss nicht konsequent genug, sonst hätte man das Spiel noch drehen können. Den Anschlusstreffer zum 1:3 in der 63. Minute erzielte Thomas Walzinger nach einer gelungenen Einzelaktion. Thomas Walzinger war es auch, der mit dem Schlusspfiff einen Foulelfmeter zum 2:3 verwertete.

SV Düren-Bedersdorf 1 : SV Friedrichweiler 1 1 : 4

In einer couragierten Anfangsphase erzielte Manuel Walzinger in der 23. Minute, nach einem sehenswerten Solo aus der eigenen Hälfte heraus, die 1:0 Führung. Leider hielt dieser Vorsprung nur drei Minuten, ehe Friedrichweiler einen von der Latte abtropfenden Ball zum 1:1 Ausgleich verwerten konnte. Danach spielte man zu verhalten, stand zu weit weg vom Gegenspieler und überließ den Gästen weitestgehend das Mittelfeld. Friedrichweiler nutzte diese Freiräume und zog bis zur Halbzeit auf 1:3 davon. Als die Gäste in der 55. Minute gar das 1:4 erzielten, war das Spiel gelaufen.

Saison 2012/2013 - 22. Spieltag

Am kommenden Sonntag, 17.03.2013 spielen beide Mannschaften in Schwarzenholz. Die 2. Mannschaft spielt um 13.15 Uhr, die 1. Mannschaft danach um 15.00 Uhr.

Um 18.30 Uhr findet im Clubheim dann die angekündigte Generalversammlung statt.

Zeitnahe Änderungen finden Sie im Internet unter www.dueren-bedersdorf.de. Im »Kalender« sind dort auch die aktuellen Trainings- und Spielpläne der Aktiven sowie der »Alten Herren« einzusehen.

Generalversammlung 2013

Alle Mitglieder sind hiermit eingeladen an der Generalversammlung 2013 am Sonntag, 17.03.2013 um 18.30 Uhr im Clubheim an der »Sportstätte am Aubach« teilzunehmen und mit Ihrer Stimme die Weichen für die kommenden Jahre zu stellen.

Tagesordnung

01. Begrüßung des 1. Vorsitzenden
02. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit
03. Ehrung der Verstorbenen
04. Genehmigung der Tagesordnung
05. Bericht des 1. Vorsitzenden
06. Bericht des Kassierers
07. Bericht der Kassenprüfer
08. Aussprache zu den Punkten 05. bis 07.
09. Wahl des Versammlungsleiters
10. Entlastung des Vorstandes
11. Neuwahl des Vorstandes
12. Abstimmung über eingegangene Anträge
13. Verschiedenes

Anträge sind in schriftlicher Form, bis spätestens 03.03.2013, an den 1. Vorsitzenden Thomas Walzinger zu richten.

Rainer Klein

SV Düren-Bedersdorf e. V.

VfB Gisingen

Aktive Mannschaften:

Durch Tore von Sebastian Jakobs (2x), Heiko Brünnet und Sarhe Ciftci gewann unsere 1. Mannschaft ihr Auswärtsspiel in Lisdorf mit 4:0 Toren. Am kommenden Sonntag, 17.03.2013, spielen unsere aktiven Mannschaften zu Hause gegen den FC Ensdorf. Die 1. Mannschaft beginnt wie gewohnt um 15.00 Uhr. Das Vorspiel bestreiten die 2. Mannschaften ab 13.15 Uhr.

Nachholtermine:

Am Donnerstag, 14.03.2013, bestreitet unsere 1. Mannschaft ihr Nachholspiel in Bisten. Anstoß gegen den TuS Bisten II ist um 19.00 Uhr.

Am nächsten Mittwoch, 20.03.2013, wird das ausgefallene Punktspiel bei der SG Ihn/Leidingen nachgeholt. Anstoß in Ihn ist um 18.00 Uhr.

Abteilung AH.:

An diesem Samstag, 16.03.2013, beginnt für unsere AH das Spieljahr 2013 mit der Auswärtsbegegnung in Rehlingen. Das Spiel gegen die AH Rehlingen beginnt wie gewohnt um 18.00 Uhr.

AH-Treff.:

Der nächste AH-Treff findet am Donnerstag, 21.03.2013, ab 19.00 Uhr im Gasthaus Gisinger Pilsstube statt.

VfB Gisingen - Jugendabteilung

Ergebnisse vom letzten Wochenende:

C-Jugend VfB Gisingen - FC Reimsbach

Das Spiel wurde beim Stand von 5:0 für uns abgebrochen, da 10 Minuten vor Schluss das Flutlicht in St. Barbara ausfiel. Die Tore erzielten Colin Louia, Cedric Fontaine (2) und Jannik Metzinger (2).

D7-Jugend VfB Gisingen - SSV Pachten **3:4**

E2-Jugend VfB Gisingen - SF Wadgassen **1:3**

E1-Jugend VfB Gisingen - SV Fraulautern **2:6**

Tore: Elena Trenz, Carl Tock; beste Spieler: Carl Tock, Tobias Steffen, Jonas Algier

Beim letzten Heimspiel gab es gegen Fraulautern eine hohe Niederlage. Dies spiegelt aber in keiner Weise den Spielverlauf wieder. Beide Mannschaften erzielten sich viele Chancen, nur das wir unsere nicht verwandelten.

Spielerisch und kämpferisch konnten wir sehr gut mithalten, aber im Defensivbereich verhielten wir uns viel zu „freundlich“.

D9-Jugend VfB Gisingen - SV Losheim 0:2

Vorschau:

13.3. C-Jugend VfB Gisingen - SSV Saarlouis 17.30 Uhr
 B-Jugend VfB Gisingen - SC Reisbach 18.45 Uhr
 14.3. D7-Jugend VfB Gisingen - FV Schwalbach 17.45 Uhr
 15.3. E1-Jugend FV Schwarzenholz - VfB Gisingen 17.30 Uhr
 E2-Jugend TuS Bisten - VfB Gisingen 17.30 Uhr
 16.3. D9-Jugend JFG Saarlouis - VfB Gisingen 15.15 Uhr
 C-Jugend SC Friedrichweiler - VfB Gisingen 16.30 Uhr
 17.3. B-Jugend VfB Gisingen - SSV Überherrn 10.30 Uhr

■ Frauenturnverein Gisingen**Premium-Wanderung und Generalversammlung**

Sonntag, 17. März 2013

Start: 15 Uhr Rammelfangen, Dorfgemeinschaftshaus

Ziel: gegen 17 Uhr Gisingen, Pizzeria

Liebe Vereinsmitglieder,

am 17. März 2013 werden wir unsere Premium-Wanderung nachholen. Wir starten in Rammelfangen, am Dorfgemeinschaftshaus (alte Schule) zur Hirn-Gallenberg-Tour.

Im Anschluss an die Wanderung lade ich um 17 Uhr zur Generalversammlung nach Gisingen in die Pizzeria „Trattoria da Michele“ (ehemals Dorfladen) ein.

Ich freue mich auf einen schönen Tag.

Tagsordnung der Generalversammlung:

TOP 1 Kassenbericht

TOP 2 Bericht der Kassenprüferinnen

TOP 3 Umwidmung bestehender Einzugsermächtigungen in SEPA-Basis-Lastschriftmandate

TOP 4 Entlastung und Neuwahl des Vorstandes

TOP 5 Verschiedenes

Im Namen des Vorstandes

Nicole Reiners-Gerard

1. Vorsitzende

■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidinger e.V.**Ergebnis vom Sonntag:**

SG Ihn-Leidinger- FC Fraulautern-Steinrausch 2 : 1

Tore: Benjamin Kiefer, Andreas Meinecke

Vorschau:

Am Sonntag, 17.03.2013, spielen wir in Überherrn.

Der Anstoß ist um 15.00 Uhr.

Nachholspiel gegen Gisingen:

Mittwoch, 20.3.2013, 19.00 Uhr in Ihn

Vorstandssitzung:

Samstag, 16.03.2013, 17.15 Uhr

■ ASV IHN-LEIDINGER e.V**Rückblick auf die Mitgliederversammlung vom 24.02.2013.**

Als neuer Vorsitzender wurde JOACHIM PRESSER gewählt.

Als 2. Vorsitzender wurde FRANK GEBER gewählt.

Als neue Jugendwarte wurden Tobias Weiss und Rene Höppner gewählt und als neuer Beisitzer Dominique Berkenheier.

Des Weiteren können alle Mitglieder, Ehrenmitglieder und Senioren Ihren Jahresmitgliedsausweis in der Frischerhütte abholen. Alle die Ihren Beitrag und ihre nicht geleisteten Arbeitsstunden noch zu zahlen haben, sollten dies bis spätestens 30.04.2013 erledigt haben. Bezahlen könnt ihr in der Fischerhütte oder beim Kassierer H-W Plattner.

Weitere Infos findet ihr unter

www.asvihn-leidinger.de

Petry Heil

DANIEL JUNG

■ Angelsportverein Kerlingen**Frisch geräucherte Forellen**

Der Angelsportverein Kerlingen bietet am 29.03.2013 (Karfreitag) hinter dem Feuerwehrgerätehaus frisch geräucherte Forellen auf Vorbestellung zum Verkauf an.

Vorbestellungen werden von

Dieter Schneider 06837-7212

Lothar Urban 06837-7110

entgegen genommen.

Der Vorstand

■ AH Scheidberg

Am kommenden Samstag, 16.03.2013, beginnt für unsere Alten Herren der Spielbetrieb 2013. Die Saison wird eröffnet mit einem Heimspiel gegen die AH Eimersdorf. Anstoß ist um 18.00 Uhr auf dem Sportplatz in Kerlingen.

■ „KG Schwarz-Rot-Gold De Schnokenschießer 2013“ St. Barbara

Hallo Mädels, hallo Jungs!

Wir suchen Verstärkung und wollen unsere Tanzgruppe der »Karnevals-gesellschaft Schwarz-Rot-Gold De Schnokenschießer 2013« in St. Barbara vergrößern! Deshalb suchen wir **ab sofort** Mädchen und Jungs **ab fünf-sechs Jahren**, die Freude und Interesse daran haben, zu tanzen und sich zu bewegen. Die Kinder sollen aktiv am Vereinsleben teilnehmen. Bei Interesse (Anmeldung) oder weiteren Fragen bitte melden bei der Trainerin Silvia Steffes unter der Tel.-Nr.: 06831-6431058.

Wir würden uns freuen, viele neue Gesichter begrüßen zu dürfen!

Silvia Steffes, Trainerin

■ TTC Wallerfangen - Berichte und Termine

Eine Schaar erkrankter Spieler veranlasste den TTC Berus 2 gegen die **1. Herren** abzusagen. Ein Nachholtermin ließ sich nicht finden, so daß die Punkte in Wallerfangen bleiben.

Die **2. Herren** mussten für die Niederlage der Saarwellingener gegen die 1. Herren büßen. Drei Spiele konnten dennoch gewonnen werden: Das Doppel Banton/Marchand gegen Bachmann/Bartz Chr.. Reiner Marchand setzte sich gegen Dieter Bachmann und Harald Grasmück gegen Christoph Bartz durch.

1. Jugend gegen Quierschied auf Dienstag den 12.03.2013 verlegt.

Gegenüber der Vorrunde gab's eine deutliche Steigerung, trotz der 4:6 Niederlage der **2. Jugend** gegen die TuS Bliesransbach. Knackpunkt waren die Doppel, die keinen zählbaren Erfolg brachten. Erfolgreichster Spieler auf Wallerfanger Seite war einmal mehr Dominik Hermann, der beide Einzel für sich entschied, auch wenn es immer über den Entscheidungssatz ging. Zwei Siege wären auch für David Banton möglich gewesen, aber eine 2:0 Satzführung reichte nicht aus das Spiel zu gewinnen. Tobias Kopp hätte sich auch mit 2 Siegen belohnen können, scheiterte aber nur knapp mit 14:16 im 4. Satz.

Zwei gewonnene Doppel von Sasso-Sand/-Schneider und Lauer/Meyer, wie auch ein gut aufgelegter Fabio Sasso-Sand erwiesen sich als Garanten des Sieges der **3. Jugend** mit 6:2 gegen die TTG Dillingen. Sebastian Schneider und Lars Lauer sicherten mit 3-Satzsiegen den Erfolg ab. Jetzt stehen noch schwere Begegnungen gegen den Tabellenersten und -zweiten bevor.

Die 1. Senioren mit last minute Sieg

9:7 der **1. Senioren** gegen den MTTC Namborn nach einem spannenden Schlussspiel, das Gauer/Schepker für sich entschieden. Auch 2 der 3 Anfangsdoppel verbuchte der TTC Wallerfangen durch Gauer/Schepker und Dolibois/Braun. Im vorderen Paarkreuz funktionierte das Punktesammeln nicht so wie gewohnt. Nur Stefan Gauers taktisches Spiel setzte sich gegen Matthias Kirsch durch. Zwei Siege sprangen in der Mitte heraus. Bernd Schepker und Bernd Dolibois behielten die Oberhand gegen Klaus Baltes, mußten sich aber Jens Schneider beugen. Die meisten Punkte sammelte das hintere Paarkreuz, das von Rüdiger Braun dominiert wurde. Dieter Weinberger eröffnete durch seinen Sieg die Möglichkeit auf den Sieg, der dann auch folgte.

Die 2. Senioren spielen unentschieden

8:8 lautet das Endergebnis der **2. Senioren** gegen die DJK/Ford Saarlouis. Schwache Anfangsdoppel, nur Grasmück Cavellius siegten und ein starkes Schlussspiel von Marchand/Banton brachten auch in den Doppeln ein Gleichgewicht. Im vorderen Paarkreuz blieb es ebenfalls ausgeglichen. Harald Grasmück und Reiner Marchand gelang es Norbert Fell zu besiegen, das aber gegen Heinrich Winiarczik misslang. Jetzt ging das Gleichgewicht der Ergebnis in den Paarkreuzen verloren. Im mittleren Paarkreuz erzielten Otmar Banton und Lothar Cavellius alle möglichen Siege. Im hinteren Paarkreuz gab's dann für die Wallerfangener alle möglichen Niederlagen.

Vereinstermine:

Jahreshauptversammlung: 14. April 2013

Die nächsten Spiele:

09.03.13 Sa 19.30 h 1. Herren - Berus

09.03.13 Sa 19.30 h 2. Herren - Saarwellingener

13.04.13 Di 18.00 h 1. Jugend - Sbr-Rastpfuhl

16.03.13 Sa 15.00 h Nunkirchen - 2. Jugend

16.03.13 Sa 15.00 h Fremers.-Gerlf. - 3. Jugend

12.03.13 Di 20.00 h Saarwellingener - 1. Senioren

21.03.13 Do 19.30 h SLS-Roden - 2. Senioren

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter: **www.ttc-wallerfangen.de**



SV Wallerfangen

Ergebnisse vom Wochenende:

SV Wallerfangen II - SC Reisbach II 2:1

Tore: F. Huth, H. Risk

Das Spiel war spannend und über weite Strecken ausgeglichen.

Am Ende hatten wir das glücklichere Händchen und auf Grund der guten 2. Hälfte geht der Sieg voll in Ordnung.

SV Wallerfangen - TuS Beaumarais II 8:0

Tore: 4x D. Gualtieri, 2x M. Kohn, E. Lirangi, H.Ülgü

Die äußerst schwachen Gäste hatten über die gesamte Spielzeit nicht den Hauch einer Chance und der Sieg war eigentlich nur eine Frage der Höhe.

Bereits in der 2. Spielminute wurde der Torreigen eröffnet. Beim Halbzeitstand von 3:0 war die Partie eigentlich schon entschieden.

In der 2. Hälfte erstarb die Gegenwehr vollends und wir konnten das Ergebnis in die Höhe schrauben.

SVW Frauen - SV Hirzweiler-Welschbach

das Spiel wurde wegen schlechter Platzverhältnisse abgesagt.

Am kommenden Wochenende gibt es folgende Spiele:

SV Wallerfangen II - FC Düppenweiler 13:15 Uhr

SV Wallerfangen - SC Roden II 15:00 Uhr

SC Falscheid - SVW Frauen 17:00 Uhr

TuS Wallerfangen e.V.



Einladung zur Frühjahrswanderung Turn-

gau Saar-Mosel in den Hochwaldort Britten

Der Turnverein Britten lädt alle Wanderfreunde recht herzlich ein.

Am Sonntag, den 24. März 2013 - ab Mehrzweckhalle Britten - 14.00 Uhr

Die Wegstrecke beträgt ca. 5km und 9km.

Nach der Wanderung gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen.

An dieser Wanderung möchte der TuS Wallerfangen gemeinsam mit allen interessierten Mitgliedern aus allen Abteilungen teilnehmen.

Hierzu treffen wir uns am 24.03.2013 um 13.00 Uhr zur gemeinsamen Abfahrt in Wallerfangen am Brunnen.

Die Fahrt erfolgt mit eigenen PKWs. Mitfahrgelegenheit eventl. nach Absprache möglich.

Kontakt: Silvia Contes Tel.: 06831 - 68205

Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

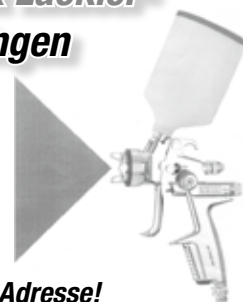
Der Untere Emilianus-Stollen - Ein montanarchäologisches Denkmal aus der Römerzeit

Am Freitag, 5. April 2013, 19 Uhr, wird Michael Ecker M.A., Europäischer Kulturpark Bliesbrück-Reinheim, im Heimatmuseum Wallerfangen einen Vortrag über den Emilianus-Stollen halten.

Der Emilianus-Stollen von Wallerfangen ist den allermeisten ein Begriff. Seit seiner Freilegung haben ihn schon zahlreiche Interessierte besucht. Nur wenige Meter unterhalb befindet sich ein weiteres System, welches nur selten begangen wird. Hierbei handelt es sich um den sog. Unteren Emilianus-Stollen.

CarCos Karosserie- & Lackier-service in Rehlingen

- Unfall?
- Fahrzeug verkratzt?
- Scheibe gerissen?
- Smart-Repair? uvm.



...hier sind Sie an der richtigen Adresse!

66780 Rehlingen • Nordstraße 10 • Tel.: 06835-9519711
info@carcos-sls.de

Dieser Stollen, der bei der Freilegung des Emilianus-Stollens zufällig entdeckt wurde, gibt uns die einmalige Gelegenheit, einen Stollen zu untersuchen, der seit seiner Befahrung in der Römerzeit nicht mehr betreten wurde. Hier haben sich zahlreiche Spuren des römischen Bergmannes erhalten, die in den übrigen bekannten Systemen durch spätere Befahrungen fast gänzlich zerstört wurden. Daher kann hier der Versuch unternommen werden, die Arbeitsweise der Bergleute nachzuvollziehen. Darüber hinaus stellt sich dem aufmerksamen Beobachter die Frage nach dem Zweck des Stollens, da er offensichtlich nicht angelegt wurde um das begehrte Azurit abzubauen, ganz im Gegensatz zu den übrigen bekannten Stollen des Wallerfanger Abbaugebiets. Und warum wurde der Vortrieb im Stollen damals ohne erkennbaren Grund eingestellt? Mit dem Vortrag wird der Versuch unternommen, etwas Licht auf die Rätsel des Unteren Emilianus-Stollens zu werfen.

Kirchen

Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -

St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf -

St. Remigius Leidingen

GOTTESDIENSTE

Donnerstag der 4. Fastenwoche 14.03.2013 - Hl. Mathilde, Königin

18.00 Uhr Wallerfangen (alte Sakristei) - Hl. Messe

18.00 Uhr Kerlingen - Kreuzwegandacht

Freitag der 4. Fastenwoche 15.03.2013 - Hl. Klemens Maria Hofbauer

18.30 Uhr Wallerfangen - Kreuzweg

5. Fastensonntag MISEREOR - Kollekte

Samstag 16.03.2013 - Hl. Heribert

18.30 Uhr Ihn - Hl. Messe anschl. Agapefeier (Org: Kiefer)

Sonntag 17.03.2013 Hl. Gertrud von Nivelles, Hl. Patrick

09.00 Uhr Bedersdorf - Hl. Messe

10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe (L: Kleber)

Dienstag 19.03.2013 Hochfest d.Hl. Josef, Bräutigam der Gottesmutter

17.00 Uhr Gisingen - Festhochamt an EWIG GEBET Gr. 2

18.30 Uhr Gisingen - Vesper mit Te deum und eucharistischem Segen

Mittwoch der 5. Fastenwoche 20.03.2013

17.00 Uhr Ittersdorf - Kreuzweg

18.00 Uhr Düren - Kreuzweg

18.00 Uhr Gisingen - Kreuzweg

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gaby.mertes@online.de

Pfarramt St. Katharina

Villeroystr. 7,
66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarramt.wallerfangen@online.de

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 09.00 bis 12.00 Uhr

Mo & Do 14.00 bis 16.00 Uhr

Pfarramt St. Andreas

Zum Scheidberg 25,
66798 Gisingen

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

pfarramt.gisingen@t-online.de

Sekretärin: Astrid Matyssek

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Do 15.00 - 17.00 Uhr

Pfarramt St. Martinus

Saarlouiser Str. 95,
66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Reigius Leidingen)

pfarramt.littersdorf@t-online.de

Sekretärin: Ursula Schulz

06837/230

Öffnungszeiten des Büros:

Di 8.30 - 10.30 Uhr,

Do 15.30-17.30 Uhr

Kindergarten Wallerfangen

Villeroystr. 7,

66798 Wallerfangen

06831/61128

Leiterin Stefanie Kiefer

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

und

06831/643432

E-Mail

kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

Öffnungszeiten

der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Saarlouis

06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrerin Sabina Busmann 06831/82011

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

■ Goldene Kommunion 2013 in St. Katharina Wallerfangen

Am 21. April 1963 gingen in unserer Pfarrkirche 48 Jungen und 43 Mädchen zur Erstkommunion.

Genau 50 Jahre später, am **21. April 2013** um 10.30 Uhr lädt die Pfarrgemeinde zur Feier der Goldenen Kommunion in die Pfarrkirche ein. Anschließend bitten wir zu einem kleinen Empfang ins Pfarr- und Jugendheim.

Wir bitten die Jubilare um Anmeldung bis zum Freitag, 5.04., telefonisch (06831/964900) oder per e-mail (pfarramt.wallerfangen@online.de) im Pfarrbüro Wallerfangen.

■ Hallo Messdiener unserer Pfarreiengemeinschaft

Wir brauchen eure Hilfe. In der Karwoche von Gründonnerstag bis zur Osternacht sind wir über jede helfende Hand froh.

Die Gottesdienste finden allesamt in der Pfarrkirche St. Martin in Ittersdorf statt. Wer Zeit und Lust hat, an diesen besonderen Tagen seinen Dienst zu leisten, ist herzlich zu den Probeterminen und den Gottesdiensten eingeladen. Die Proben finden statt an Gründonnerstag, den 28.03., in Ittersdorf um:

16.30 h für Gründonnerstag, 20 h Abendmahlfeier

17.00 h für Karfreitag, 15 h Liturgie vom Leiden und Sterben Jesu

18.00 h für Karsamstag, 21 h Osternachtfeier

Meldet euch bitte bei euren Messdienerbetreuern an. Schon jetzt herzlichen Dank für eure Unterstützung.

Euer Pastor Herbert Gräff

■ Einkehrnachmittag der Missionarischen Heilig-Geist-Gemeinschaft

Herzliche Einladung an alle Interessierten zum diesjährigen Einkehrnachmittag der Missionarischen Heilig-Geist-Gemeinschaft ins Haus Sonntal nach Wallerfangen:

Das Thema lautet:

GOTT FINDEN IN VIELFALT UND VERSCHIEDENHEIT

Der Einkehrtag findet statt am **Dienstag, den 9. April 2013 von 9.00 Uhr bis ca. 16.45 Uhr** mit einer abschließenden Eucharistiefeier.

Anmeldungen bitte an das Haus Sonntal, Telefon 06831 / 96 68 30

■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Samstag, 17.03.13, 18.00 Uhr **Abendmahlsgottesdienst** i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr Beckers)

Sonntag, 18.03.13, 10.00 Uhr **Abendmahlsgottesdienst** i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Beckers)

■ Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche in Wallerfangen

Tag; Datum; Zeit; Ort; Vorkommnis

Donnerstag 14.03.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Freitag 15.03.; 20.00; Völklingen, Probe Bezirksorchester

Sonntag 17.03.; 09.30; Wallerfangen, **kein Gottesdienst**

Sonntag 17.03.; 10.00; Saarwellingen, Übertragungsgottesdienst mit Stammapostel

Donnerstag 21.03.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2

Gottesdienste:

Sonntag 9.30 Uhr

Donnerstag 19.30 Uhr

■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

Sonntag, 17.03.2013, 10.00 - 11.45 Uhr

Öffentlicher Vortrag, Thema: »Warum Christen anders sein müssen«

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: »Stets Jehovas Nähe suchen«

Donnerstag, 21.03.2013, 19.00 - 20.45 Uhr

Versammlungsbibelstudium, Thema: »Jehova lässt uns nicht allein«

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u. a.: »Wann und wie oft sollte das Gedächtnismahl gefeiert werden?«

Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche, Themen u.a.: »Herzlich willkommen!«

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: www.jw.org

Sonstiges

■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS 1958 E.V. BERUS

JUGENDABTEILUNG: Das Training für Schüler, Jugend + Junioren läuft - jeden Dienstag und Freitag ab 18.00 Uhr. Bitte geschlossen zum Training kommen und trainieren für das lfd. Sportjahr 2013.

Landesmeisterschaft Luftgewehr Jugend/Junioren in Winterbach: Am Samstag/Sonntag den 09./10. März 13 fand die LM-Luftgewehr statt: Die Ergebnisse folgen!

WURFSCHIEBEN-TRAP: Nun hatten wir ja die ersten Sonnenstrahlen genossen, aber der Winter hat sich noch nicht ganz verabschiedet. Wir hoffen, dass er bald wärmer und trockener wird und der TRAP-STAND in Creutzwald bald in Betrieb gehen kann. Info folgt, sobald der Termin feststeht! Die KM-Trap findet am Sonntag den 21.04.2013 auf der Olympia-Anlage in Differdingen-Lux. statt. 3 Trapschützen von Hubertus Berus nehmen daran teil. Nähere Details wie z.B. Startzeiten folgen in Kürze.

WICHTIGE TERMINE MÄRZ + APRIL 2013: Samstag 23. März 2013 - 15.00 Uhr = Landesdelegiertentag des Schützenverbandes Saar. Bitte meldet Euch für die Teilnahme! Sonntag 21. APRIL 2013 = JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG - Beginn: Vormittag 10.00 Uhr. Bitte den Termin notieren und reservieren für die Teilnahme.

SENIOREN-SPORTSCHIESSEN-AUFLAGE: Das »Senioren-Sport-schießen« mit AUFLAGE (mit L-Pistole oder L-Gewehr) läuft weiterhin jeden Freitag ab 19.00 Uhr. Alle Mitglieder »AKTIV- oder INAKTIV« (männlich oder weiblich) bis 01.01.1956 geb. und älter sind herzlich eingeladen. Luftgewehre/Luftpistolen werden gestellt. Wer Freitag verhindert ist kann auch Dienstag trainieren.

TERMINE + ERGEBNISSE KREIS+LANDESMEISTERSCHAFT TEN-2013! Sportpistole - KK: am Sonntag 17. März 2013 in Schwalbach Ordonnanzgewehr: am Sonntag 24. März 2013 in Püttlingen Dienstgewehr: am Sonntag 07. April 2013 in Püttlingen Wurfscheiben-Trap: Sonntag 21. April 2013 in Differdingen (Lux.) Weitere Termine und Disziplinen folgen!

VORÜBERGEHENDE ÖFFNUNGSZEITEN SCHÜTZENHAUS BERUS: Das Schützenhaus Berus ist in der Regel nur jeden Dienstag und Freitag-Abend ab 19.00 Uhr geöffnet. An anderen Wochentagen und Wochenenden können jederzeit nach Absprache und Notwendigkeit andere Öffnungszeiten vereinbart werden. Sprechen Sie bitte rechtzeitig mit unserem Geschäftsführenden Vorstand unter = Tel. 06836-1800 oder besuchen Sie uns jeweils am Freitag-Abend ab 19.00 Uhr im Schützenhaus Berus. Sie finden uns auch immer im Internet auf unserer **HOMEPAGE:** < www.schuetzenverein-berus.de

■ Lesung an Palmsonntag im Haus Saargau

Unter dem Motto „Dicht zusammen - jede anders“ findet am Sonntag den 24. März, um 15 Uhr eine Lesung mit Ursula Kerber und Karin Peter im Haus Saargau statt. Die beiden Autorinnen beziehen sich auf ihre nahe beieinander liegenden Herkunftsorte und zeigen mit Geschichten von früher und heute die Vielfalt ihrer unterschiedlichen Muttersprache auf. Als Gastautorin ist dieses Mal Luisa Luft mit dabei. Eintritt 3,00 Euro beim Landkreis Saarlouis-Touristinformation oder im Haus Saargau.

■ Ausbildung zur Schwesternhelferin/ Pflegehelfer beim DRK

Bereits seit vielen Jahren bildet das Deutsche Rote Kreuz Schwesternhelferinnen und Pflegehelfer aus. In Theorie und Praxis werden wichtige Kenntnisse der Grund- und Behandlungspflege vermittelt. Diese sind sowohl bei Krankheiten im Familien- und Verwandtenkreis anzuwenden und können darüber hinaus auch einen Einstieg in das Berufsleben ermöglichen. Der nächste Lehrgang findet vom 15.04. - 22.05.2013 in Halbtagesform (montags bis freitags jeweils von 08.00 - 13.00 Uhr) in der DRK-Kreisgeschäftsstelle in Saarwellingen, Carl-Friedrich-Gauß-Str. 4 (Industriegebiet John), statt. Er beinhaltet: 3 Tage Erste-Hilfe-Grundlehrgang, 2 Wochen Vorbereitungslehrgang und 2 Wochen Praktikum in einer stationären Pflegeeinrichtung. Der Lehrgang kostet 250 Euro. Information und Anmeldung beim DRK-Kreisverband Saarlouis unter der Telefon-Nr. 06838/8999-11 (vormittags).

■ Katholische Erwachsenenbildung (KEB) im Kreis Saarlouis e.V.

Veranstaltungsort: KEB in Dillingen, Oswald-von-Nell-Breuning-Haus, Friedrich-Ebert-Straße 14, oder: KEB@Punkt, Dillingen, Kerkelstraße 4, oder

KEB in Lebach, Mottener Straße 111a. Information und Anmeldung (möglichst bis 3 Tage vor dem Termin): Telefon 06831/76020.

Die letzten Plätze sichern im Lehrgang »Fachkraft für Betreuung« - mit Abschluss!

Mittwochs, 16.30 bis 20.15 Uhr, einmal im Monat samstags, 9 bis 16.30 Uhr, bei der KEB in Dillingen. Förderung möglich!

Selbsthilfegruppe für Menschen mit Depressionen

Jeden Freitag, 18 Uhr. In Kooperation mit dem Saarländischen Bündnis gegen Depressionen.

Ketten oder Ohrringe aus Nespresso-Kapseln

Donnerstag, 14. März, 18 bis 20.15 Uhr, mit Sonja Klaus.

Schminken am Vormittag

Donnerstag, 14. März, 9 bis 11.15 Uhr, mit Maria Maurer.

Kochseminar: Österliche Festmenüs

Donnerstag, 14. März, 18.30 Uhr, mit Erika Diehl.

Von guten Mächten wunderbar geborgen - Engel im Traum

Freitag, 15. März, 19 bis 21.15 Uhr, mit Stella Bernard.

Freitagabendworkshop: Es geht auch ohne Geld - Tauschringe in Deutschland

Freitag, 15. März, 18 bis 21 Uhr, mit Dr. Gabriele Hoppe.

Workshop: Tanzen für Anfänger und Wiedereinsteiger - Singles und Paare

Samstag, 16. März, 17 bis 19.15 Uhr, mit Tanja Gelz.

Ein Tag mit Yoga und Ayurveda

Samstag, 16. März, 10 bis 15 Uhr, mit Antje Müller.

Barrierefrei duschen?

- Wir realisieren Ihre bodengleiche Dusche
- Planung und Ausführung aller Gewerke
- Gerne erstellen wir Ihnen ein Angebot



Badexperte Claus Gebhardt

... aus Liebe zum Haus!

klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen
Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

Malen, Musik und mehr...

Sonntag, 17. März, 14 bis 17 Uhr, mit Stefanie und Horst Weber.

Weg mit dem Übergewicht - Sinn und Unsinn verschiedener Diäten
Montag, 18. März, 19 bis 20.30 Uhr, bei der KEB in Lebach, mit Tanja Both.

Kopfschmerzen / Migräne mit Homöopathie behandeln

Dienstag, 19. März, 19.30 bis 21 Uhr, mit Beate Leonhardt.

Literarischer Frühlingsabend zum Welttag der Poesie

Donnerstag, 21. März, 19 Uhr, im KEB@Punkt. Jeder kann, keiner muss lesen. Eintritt frei.

Himmlische Dessertvariationen

Donnerstag, 21. März, 18.30 bis 21.30 Uhr, mit Erika Diehl.

Erbschaftssteuer beim Erben und Vererben - Worauf Sie achten sollten

Donnerstag, 21. März, 19 bis 20.30 Uhr, mit Helmut Philippi.

Weg mit dem Übergewicht - Sinn und Unsinn verschiedener Diäten

Freitag, 22. März, 19 bis 20.30 Uhr, mit Tanja Both.

Wildkräuter: Erkennen-Erfahren-Erfüllen

Freitag, 22. März, 16 bis 19 Uhr, mit Frank Friedrichs. Treffpunkt ist am Wasserturm in Dillingen.

Französische Gesprächsrunde: Le Francais de la vie courante

Samstag, 23. März, 10 bis 12.15 Uhr, mit Jeanne Pöppel.

Workshop: Typgerechtes Make-up mit Vorher-nachher-Fotos

Samstag, 23. März, 15 bis 18 Uhr, mit Maria Maurer.

Fachkraft für Betreuung mit anerkanntem Fortbildungsabschluss

Die Katholische Erwachsenenbildung (KEB) im Kreis Saarlouis e.V. bietet einen neuen Fortbildungslehrgang mit dem anerkannten Abschluss ‚Fachkraft für Betreuung‘ an. Vorausgesetzt wird die Abschlussprüfung Hauswirtschaft, es können jedoch auch berufliche Vorerfahrungen angerechnet werden. Die Aufgaben der Fachkraft für Betreuung sind gesetzlich geregelt (§ 87b SGB XI). Dazu gehören neben der Unterstützung hilfs- und pflegebedürftiger Menschen im eigenen Zuhause Aufgaben in Pflegeeinrichtungen, Betreuungsdiensten oder Tagesstätten. Dies ist ein expandierender Dienstleistungsbereich mit steigender Nachfrage nach Fachkräften für Betreuung. Die Teilnehmer des Fortbildungslehrganges bei der KEB erwerben fachliche und kommunikative Kenntnisse und Fertigkeiten, um in der Betreuung von alten, kranken, auch demenziell erkrankten Menschen mitzuwirken. Der Kurs erfüllt die Richtlinien nach § 87 b SGB XI und ist AZAV-zertifiziert. Eine Kostenübernahme durch Arbeitsagentur oder Jobcenter (Bildungsgutschein, WeGeBau) ist möglich. Der Kurs beginnt am 23. März und dauert voraussichtlich bis August/September 2013. Unterricht ist jeweils mittwochs, 16.30 bis 20.15 Uhr, bei der KEB in Dillingen. Die Abschlussprüfung ist vor der zuständigen Stelle des Ministeriums für Bildung und Kultur. Informationen und Anmeldung: Telefon 06831/76020.

■ Gesetz zur Stärkung des Ehrenamts

Der Bundesrat hat am 1. März 2013 mit den Stimmen des Saarlandes dem Gesetz zur Stärkung des Ehrenamts zugestimmt. Durch dieses Gesetz sind die steuerlichen Rahmenbedingungen für das Ehrenamt bei den steuerlichen Freibeträgen und beim Vereinsmanagement erheblich verbessert worden. Die neuen Vorschriften gelten bereits für das Jahr 2013. „Unsere Gesellschaft lebt davon, dass sich Menschen ehrenamtlich engagieren: für andere Menschen, im sozialen und kulturellen Leben, für die Erhaltung der Umwelt, für den Sport“, so Finanzminister Stephan Toscani, „Deshalb verbessern wir die Rahmenbedingungen für das bürgerschaftliche Engagement. Mit den beschlossenen Steuererleichterungen setzen wir einen wichtigen Impuls für Aktive und Vereine.“

Das Gesetz zur Stärkung des Ehrenamts hat den jährlichen Freibetrag für Einnahmen aus nebenberuflichen Tätigkeiten als Übungsleiter, Ausbilder, Erzieher oder Betreuer, aus nebenberuflichen künstlerischen Tätigkeiten oder aus der nebenberuflichen Pflege alter, kranker oder behinderter Menschen im Dienst gemeinnütziger Organisationen (sog. Übungsleiterpauschale) von bisher 2.100 EUR auf 2.400 EUR und den jährlichen Freibetrag für Einnahmen aus nebenberuflichen Tätigkeiten anderer Art (z.B. Tätigkeit als Platzwart oder Vereinsvorstand) im Dienst gemeinnütziger Organisationen (sog. Ehrenamtpauschale) von bisher 500 EUR auf 720 EUR angehoben.

Für die Vorstände wurde im Bereich des Vereinsmanagements die Handhabung des steuerlichen Gemeinnützigkeitsrechts erleichtert. Die Vereinssatzungen müssen nunmehr vom Finanzamt in einem förmlichen Verfahren überprüft werden, womit von Anfang an Rechtssicherheit geschaffen wird. Dem Zwang zu unwirtschaftlichem Verhalten wird künftig dadurch entgegengewirkt, dass die Frist, innerhalb derer die Mittel des Vereins für die begünstigten Zwecke eingesetzt werden müssen, von einem auf zwei Jahre erhöht wurde. Auch wird die Möglichkeit, die Vermögensausstattung einer anderen steuerbegünstigten Körperschaft zu verbessern, erleichtert, wenn die andere Körperschaft die gleichen gemeinnützigen Ziele verfolgt. Außerdem wurde die Rücklage für die beabsichtigte Wiederbeschaffung von abnutzbaren Wirtschaftsgütern (z.B. PKW) gesetzlich geregelt.

Die steuerliche Haftung des Vorstands wird für den Fall, dass auf seine Veranlassung hin Spenden zweckfremd verwendet werden, wie in den anderen Haftungsfällen auch auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit beschränkt. Zur Vermeidung von Missbräuchen wird außerdem im Gesetz selbst genau geregelt, für welchen Zeitraum Zuwendungsbestä-

tigungen für Spenden ausgestellt werden dürfen. Die Frist beträgt entweder - bei Neugründungen von Vereinen - drei Jahre ab Feststellung der gemeinnützigkeitsrechtlichen Unbedenklichkeit der Satzung oder - bei bestehenden Vereinen - fünf Jahre nach dem Erlass des letzten gemeinnützigkeitsrechtlichen Anerkennungsbescheides.

Eine letzte Verbesserung betrifft den Sport: Die sog. Zweckbetriebsgrenze, bis zu der Einnahmen aus sportlichen Veranstaltungen steuerbegünstigt erzielt werden können, wird in Anpassung an die allgemeine wirtschaftliche Entwicklung von bisher 35.000 EUR auf nunmehr 45.000 EUR angehoben.

Pressedienst des Saarländischen Finanzministeriums

Ehrenamt-Pauschale

„Bereits seit einigen Jahren hat der Gesetzgeber den § 3 Nr. 26a in das Einkommenssteuergesetz (EStG) eingefügt. Danach können Zahlungen an eine ehrenamtlich tätige Person bis zu 500,00 EUR pro Jahr steuerfrei sein (700 EUR seit dem 1. März 2013). Wichtig ist dabei, dass § 3 Nr. 26a EStG nur regelt, ob an den Ehrenamtler gezahlte Beträge bei diesem steuerpflichtig sind oder nicht. § 3 Nr. 26a EStG enthält keine Regelung, wann und was an den Ehrenamtler gezahlt werden darf. An die Steuerfreiheit beim Ehrenamtler sind vom Gesetz verschiedene Anforderungen geknüpft:

1. Der Ehrenamtler darf die Tätigkeit nur „nebenberuflich“ ausüben. Das heißt, dass die von ihm für das Ehrenamt aufgewandte Arbeitszeit nicht mehr als 1/3 der üblichen Arbeitszeit einer Person betragen darf, die das entsprechende Ehrenamt hauptamtlich und in Vollzeit ausübt. Nicht erforderlich ist, dass der Ehrenamtler überhaupt einen Hauptberuf hat.

Redaktionsschluss- Vorverlegung

Östern 2013

Die **Osterfeiertage** machen eine Vorverlegung erforderlich.

Der Redaktionsschluss ist wie folgt:

Karfreitag – KW 13 –

Freitag, 22. März 2013, 10.00 Uhr

Ostermontag – KW 14 –

Donnerstag, 28. März 2013, 10.00 Uhr

Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig an o.g. Termin einzureichen.

Später eingehende Berichte können nicht mehr veröffentlicht werden.

Um Beachtung wird gebeten!

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH
-Redaktion-



2. Die Steuerbefreiung kann auch nur greifen, wenn die an den Ehrenamtler zahlende Organisation eine juristische Person des öffentlichen Rechts ist oder aber eine Organisation, die von der Steuerverwaltung nach § 5 Abs. 1 Nr. 9 Körperschaftsteuergesetz (KStG) wegen der Verfolgung gemeinnütziger, mildtätiger oder kirchlicher Zwecke als förderungswürdig anerkannt ist. Es ist rechtlich nicht erforderlich, dass der Verein in das Vereinsregister eingetragen ist.

3. Nicht erfasst von dieser sogenannten „Ehrenamtszuschale“ ist der echte Auslagensatz (z. B. tatsächlich angefallene und erstattete Reisekosten). Diese können ohnehin steuerfrei und zwar neben einem Entgelt erstattet werden. Werden jedoch pauschalierte Beträge (z. B. Sitzungsgelder) anstatt konkret nachgewiesener Kosten ersetzt, dann gelten diese Zahlungen beim Ehrenamtler als Einnahmen und nicht als Auslagensatz.

Allerdings ist aus der Sicht der zahlenden Organisation zu beachten, dass solche Entgeltzahlungen an den Vorstand nur möglich sind, wenn die Satzung dies ausdrücklich zulässt. Denn nach der Rechtsprechung des Bundesgerichtshofes (BGH) hat der Vorstand eines Vereins sein Amt unentgeltlich auszuüben. Nur wenn die Satzung ausdrücklich erlaubt, darf der Verein solche Zahlungen an den Vorstand erbringen. Daneben hat der Vorstand allerdings auch ohne ausdrückliche Satzungsregelung einen Anspruch auf Ersatz der echten Auslagen.

Die Organisationen, welche nach § 5 Abs. 1 Nr. 9 KStG wegen der Verfolgung gemeinnütziger, mildtätiger oder kirchlicher Zwecke steuerbegünstigt sind, können bei Zahlungen an den Vorstand ohne eine entsprechende Satzungsregelung auch die Steuerbegünstigung verlieren. Denn da die Satzung diese Zahlungen nicht erlaubt, läge dann eine sogenannte „Mittelfehlverwendung“ vor. Denn das Vermögen der Organisation ist dann nämlich nicht für die nach der Satzung und dem Gesetz erlaubten Zwecke verwandt worden.

Wenn der Empfänger die an ihn gezahlten Beträge freiwillig wieder an die Organisation zurückzahlt, liegt in der Regel eine Spende vor. Über diese Spende ist dem Ehrenamtler eine Zuwendungsbestätigung auszustellen, die er dann bei seiner Steuererklärung geltend machen kann. Es ist dringend anzuraten, dass die Beträge tatsächlich fließen. Die von der Finanzverwaltung aufgestellten Anforderungen an eine sogenannte Verzichtsspende, bei der dem Berechtigten die ihm zustehenden Beträge erst garnicht ausgezahlt werden, sind sehr hoch und müssen genau eingehalten werden. Hier ist das Fehlrisiko für nicht erfahrene Vereinsfunktionäre immens. Trotzdem ist dies auch bei der sogenannten „Ehrenamtszuschale“ grundsätzlich möglich.

31. Januar 2011 - Stellungnahme von Rechtsanwalt Patrick R. Nessler (ergänzt am 2. März 2013)

■ Und die Schulung geht weiter...

Für Eltern und Erziehungsberechtigte ist es eines der größten Anliegen, ihre Kinder in den Ferien auf Freizeiten gut versorgt zu wissen. Und auch wenn nichts passieren sollte, sind alle Beteiligten beruhigt, wenn die BetreuerInnen der Ferienfreizeiten eine solide Ausbildung erhalten haben und wissen, was im Notfall zu tun ist. Aus diesem Grund widmet sich die Schulung des Landesjugendwerks vom **22.03.-24.03.2013** den Themenschwerpunkten **Erste Hilfe am Kind, Rechtliche Grundlagen** und **Kindeswohlgefährdung**, dessen Teilnahme für alle JugendwerksbetreuerInnen verpflichtend ist.

Der **Erste-Hilfe-Kurs** wird von einem Rettungsdienst (Notfallmedizin oder Deutsches Rotes Kreuz) durchgeführt und umfasst den 16-stündigen, großen Erste-Hilfe-Schein mit Extrakurs Erste Hilfe am Kind - denn die Sicherheit der Kinder und Jugendlichen in den Freizeiten liegt dem Jugendwerk sehr am Herzen, sodass im Zweifelsfall jeder BetreuerIn optimal vorbereitet sein soll, um kleinere und größere Verletzungen zu versorgen.

Im Teil **Rechtliche Grundlagen** werden Aspekte der Aufsichtspflicht sowie des Jugendschutzgesetzes vermittelt, indem zusätzlich zur Theorie auch verschiedene Fallbeispiele aus Ferienfreizeiten durchgespielt werden, bei denen die Themen Jugendschutz und Aufsichtspflicht erläutert und praktisch vertieft werden.

Abschließend wird des Weiteren der Bereich der **Kindeswohlgefährdung** thematisiert, um Anzeichen für mögliche Gefährdungen von Kindern und Jugendlichen zu erkennen, damit richtig umzugehen und dementsprechend zu handeln. Da dies jedoch rechtlich eine Grauzone darstellt, werden die BetreuerInnen diesbezüglich im Zweifelsfall immer durch den Geschäftsführer und Diplompsychologen Stefan Fuchs-Marquedant unterstützt und angeleitet. Die Schulung wird auf dem Schullandheim in Ludweiler stattfinden, wobei deren Kosten für Übernachtung und Verpflegung vom Jugendwerk übernommen werden. Alle Schulungsseminare richten sich nach den Grundlagen der Jugendleiterkarte (JuLeiCa) und sind auf der ehrenamtlich geführten Homepage des LJWs unter <http://ljw-saar.de> zu finden. Die Anmeldung erfolgt über die Geschäftsführung des Jugendwerks unter 06898-850940 oder online über ak-schulung@jugendwerk-saar.de.

Alte Gläser raus!

**Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.
Geld sparen und Umwelt schonen durch
Gläser mit Ug-Wert 1.1 statt 3.0.**



**Feldstraße 32
66763 Dillingen
Tel. (0 68 31) 9 78 90**

GLAS LEUCHTLE

■ Landesjugendwerk sucht verspielte Jugendliche zur JuLeiCa-Schulung!

Das Landesjugendwerk der AWO Saarland sucht auch weiterhin ehrenamtlich Interessierte Jugendliche und junge Erwachsene bis 27 Jahre, die in den Ferien Kinder- und Jugendfreizeiten betreuen und gestalten möchten. Auf dem Schulungsprogramm steht am Wochenende des 15.03.-17.03.2013 das Thema Spiele Grundlagen

- doch schon vorweg: Brettspiele wie Mensch-ärgere-Dich-nicht oder Canasta werden beim Jugendwerk nicht (oder nur in Ausnahmefällen) gespielt! Neben Standardspielen, die jedes Jahr auf den Freizeiten gespielt werden und bereits einen gewissen Kultstatus erreicht haben, kommen auch immer wieder neue Spiele und Spielideen hinzu, die während der Seminare vorgestellt, zusammen geplant und gespielt werden. Zum Spieleseminar gehören Kennenlern- sowie Groß- und Kleingruppenspiele, Bewegungsspiele, Spiele, um Konflikte zu lösen, Gruppen durchzumischen, kleine Spiele, die man aus dem Stehgreif ohne Vorbereitung und Materialien spielen kann, komplexe Spiele, die den ganzen Tag oder länger dauern, Spiele, die man bei schlechtem Wetter drinnen spielen kann, welche für gutes Wetter am Strand oder auf einer Wiese und viele mehr. Für Betreuer, die zum ersten Mal beim Landesjugendwerk Saarland eine Ferienfreizeit betreuen möchten, ist unter anderem die Teilnahme an einem der Spiele- oder Kreativseminare Pflicht. Weitere Informationen zu den Seminaren erhalten Sie unter <http://ljw-saar.de>.

Das Spieleseminar findet im Schullandheim Warndt in Ludweiler statt und richtet sich - ebenso wie alle anderen Schulungen des Jugendwerks - nach den Grundlagen der Jugendleiterkarte (JuLeiCa). Außerdem ist die Teilnahme für Jugendliche und junge Erwachsene kostenfrei. Die Anmeldung erfolgt über die Geschäftsführung des Jugendwerks unter 06898-850940 oder online über <http://ljw-saar.de>.

■ Aggression und Mediation - Weiterführende Schulung zur JuLeiCa-Ausbildung

Im alltäglichen Leben treten Konflikte mit anderen Menschen ständig auf - so auch während einer Ferienfreizeit: Sei es zwischen den Kindern und Jugendlichen, zwischen Kindern und Betreuern, zwischen den BetreuerInnen untereinander oder gar zwischen den BetreuerInnen und der Jugendherbergsleitung. Aus diesem Grund widmet sich die JuLeiCa-Schulung des Landesjugendwerks der AWO Saarland vom 15.03.-17.03.2013 dem Thema Aggression und Mediation, bei der es vorwiegend um Konfliktlöseverhalten geht. Die TeilnehmerInnen des Seminars lernen, mit eigenen und fremden Aggressionen umzugehen, Konflikte vorzubeugen und bestehende Konflikte zu lösen. Methodisch aufgearbeitet durch den Arbeitskreis Schulung erfolgt die Vermittlung im Rahmen der Konfliktlösung sowohl theoretisch, praktisch als auch spielerisch anhand von verschiedenen Fallbeispielen. Wie bei allen Seminaren des Jugendwerks ist es das Ziel, angehende Betreuer kompetent und spielerisch zu verantwortungsbewussten und selbstständigen BetreuerInnen für Ferienfreizeiten auszubilden und auf diese vorzubereiten.

Das Schulungsseminar findet ebenso wie alle anderen Schulungen im Schullandheim in Ludweiler statt. Die Schulungsseminare richten sich nach den Grundlagen der Jugendleiterkarte (JuLeiCa) und sind für die Teilnehmer kostenfrei. Die Anmeldung erfolgt über die Geschäftsführung des Jugendwerks unter 06898-850940 oder online über <http://ljw-saar.de>.

■ Osteraktivitäten für Pferdefreunde und Zauberkünstler

Die Osterferien sind eingeläutet, doch der Osterhase braucht noch ein paar Tage, bis er zu Besuch kommt? Ihr wollt diese Zeit mit viel Spaß und kreativen Ideen überbrücken? Oder der Osterhase war schon da und nun heißt es, die Zeit bis zum Schulbeginn noch zu genießen und sinnvoll zu gestalten? Alles kein Problem, denn das Landesjugendwerk der AWO bietet auch in den Osterferien wieder einige Highlights für Kinder und Jugendliche zwischen 7 und 13 Jahren: So heißt es für die 7-10 Jährigen, **vor** Ostern in der Zeit vom 23.03.-28.03.2013 die Welt der Pferde zu erkunden - in Kooperation mit der Reitanlage im Warndt der Familie Lacour gibt es ein abwechslungsreiches Programm mit vielen Lern- und Reiteinheiten rund ums Pferd, sodass wir neben den auf Reiterhöfen üblichen Arbeiten und vielen Spielen in der Natur eine fantastische Zeit auf dem Rücken der Pferde erleben werden. Außerdem heißt es für die 9-13 Jährigen **nach** Ostern in der Zeit vom 02.04.-07.04.2013, eine Reise voller Magie und interkultureller Zauberei zu erleben: Gemeinsam mit Kindern und Jugendlichen aus Frankreich und in Kooperation mit dem meisterhaften Illusionisten und erfahrenen Zauberkünstler Kalibo bereiten sich alle TeilnehmerInnen in der Zauberwoche auf die Abschlussvorführung vor, indem eigenständig Zauberkünste eingeübt sowie sämtliche Vorkehrungen getroffen werden, um den Eltern und Freunden eine Aufführung der Extraklasse zu bieten. Gerahmt wird der Austausch von Methoden der Sprachanimation, um die gegenseitige Verständigung im sprachlichen wie interkulturellen Bereich zu fördern. Beide Freizeiten werden im Schullandheim Warndt in Ludweiler mit Übernachtung für jeweils 199 Euro durchgeführt. Die Verpflegung gestaltet sich als Vollpension bei Mithilfe der TeilnehmerInnen. Nähere Informationen zu den Freizeiten finden Sie unter: www.jugendwerk-saar.de oder telefonisch unter 06898-850-940.

■ Labskausessen der Marinekameradschaft Thetis Roden e.V.

Die Marinekameradschaft Thetis Roden lädt am 16. März 2013 um 19.00 Uhr im Karl Thiel Haus neben der Kirche zu ihrem traditionellen Labskausessen ein.

Mit Shantys und Seemannslieder wird der Shanty Chor der MK Ensdorf durch das Programm führen.

Wir freuen uns auf ihren Besuch

30 % AUF ALLES
Auch auf reduzierte Ware!
AUF FIGUREN 50%

Glas
Porzellan
Geschenke

bamberg

Kelkelstraße 11-13 · 66763 Dillingen · Tel. 06831/707407

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen von

Elisabeth Wolf

für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für Blumen und Geldspenden. Besonderen Dank an Frau Dr. Dick, an Pfarrer Gräff für die Trauerrede am Grab, an Herrn Recktenwald für die schön gestaltete Abschiedsmesse, an alle Schwestern vom St. Nikolaus Hospital für ihren jahrelangen Beistand und an das Pflegepersonal vom St. Nikolaus Hospital Altenheim.

Im Namen aller Angehörigen
Ernestine Schubert

WWW.WITTICH.DE +++ WWW.WITTICH.DE +++ WWW.WITTICH.DE



Betreuung und Pflege mit Kompetenz!

DRK Gästehäuser für Wohnen in der Pflege sowie Kurzzeit- und Tagespflege

Die DRK Gästehäuser ergänzen mit ihren Dienstleistungen in idealer Weise die häusliche Pflege.

Helle, lichtdurchflutete Räume und ein behagliches Ambiente sorgen dafür, dass sich Senioren und pflegebedürftige Menschen vom ersten Tag an wie zu Hause fühlen.

Wohnen in der Pflege

- Bei Bedarf Ihr neues Zuhause mit individueller Betreuung

Kurzzeitpflege

- Urlaub von der Pflege
- Krankheit der Pflegenden
- Erholung nach einem stationären Aufenthalt

Tagespflege

- Zur Unterstützung und Entlastung der Pflegenden (auch stundenweise)
- Den Alltag in Gemeinschaft erleben und gestalten

©Senesse Design

www.drk-kliniken-saar.de

Träger: DRK gemeinnützige Krankenhausgesellschaft mbH Saarland



66763 Dillingen
Saarlouiser Straße 12
Tel. 0 68 31/9 79 40

66822 Lebach
Schlesierallee 19
Tel. 0 68 81/9 35 30

66773 Hülzweiler
Talstraße 2
Tel. 0 68 31/9 56 10

66787 Wadgassen
Provinzialstraße 52
Tel. 0 68 34/9 40 40



**Deutsches
Rotes
Kreuz**

Start in die Terrassensaison mit Wintergarten NEU

Pünktlich mit den ersten wärmenden Sonnenstrahlen öffnet die Firma NEU die Pforten zum Schausonntag im familiengeführten Herstellerbetrieb. Zahlreiche Besucher nutzten den frühlingshaften Sonntag, um sich über die neuen Wintergarten- und Terrassentrends exklusiv in Blieskas-



tel-Aßweiler zu informieren. Denjenigen, die den Schausonntag verpasst haben, bietet Wintergarten NEU die Möglichkeit die große Ausstellung rund um Wintergärten, Glasanbauten, Beschattungssysteme und vieles mehr von Montag-Freitag 8-18 Uhr und Samstag 9-13 Uhr im Gewerbegebiet Aßweiler, Langwiese 2 in 66440 Blieskastel zu besuchen. Weiterführende Informationen unter www.wintergarten-saarlorlux.de.

- Anzeige -



Caritas Sozialstation im Dekanat Wadgassen
für die Gemeinden Überherrn, Rehlingen-Siersburg, Wallerfangen und Wadgassen

☎ 0 68 34/ 94 34 95 ▶ 24 Std. Bereitschaft

*Wir sind für Sie da,
wann immer Sie uns brauchen!*
Provinzialstraße 10 • 66787 Wadgassen-Schaffhausen



Römerstraße 8 | 66780 Rehlingen-Siersburg
Tel.: +49 (0) 6835-608 59 40 | Fax: +49 (0) 6835-608 59 41
Mobil: +49 (0) 171-543 44 66
info@zim-schoenberger.de | www.zim-schoenberger.de

Riemann's Äpfelverkauf

Frisch aus dem Alten Land aus integriertem Anbau direkt vom Erzeuger. Wir garantieren für beste Qualität – kommen Sie, es lohnt sich!



Verkauf am Montag, den 18.03.2013

Topas, Boskoop, Fuji + Braeburn 10 kg = 13,00 €
Elstar 9,5 kg 13,00 € / Jonagold 10 kg = 12,00 €
Birnen 2,5 kg = 3,50 €
Heide-Kartoffeln (Sorte Belana) 12,5 kg = 7,00 €

09.55 Uhr Ihn, Bushaltestelle Dorfmitte 10.45 Uhr Gisingen, Kirche
10.15 Uhr Rammelfangen, Kirche 11.05 Uhr St. Barbara Kirche
10.25 Uhr Kerlingen, Kirche 11.20 Uhr Wallerfangen, Rathaus

Obstbau Riemann, 21635 Jork, ☎ 04162/5291

Nächster Verkauf am 15.04.2013

Wir suchen ambitionierte Auszubildende zum Tischler.

Wenn Sie Interesse am Handwerk und einen guten Schulabschluss mitbringen, freuen wir uns darauf, Sie kennen zu lernen! bewerbung@silvanus.de

SILVANUS GmbH & Co. KG • Zur Sandkaul 12-14 • 66780 Rehlingen-Siersburg

Leick Geburtstagsjahr 2013 **50** JAHRE
1963
2013
LEICK BAUMSCHULEN

16. und 17. März:
Unsere Hausmesse zum Start in die Gartensaison.

Geöffnet: 10:00 bis 18:00 Uhr

Herzlich
Willkommen!



Leick Baumschulen GmbH & Co.KG
Im Grünfeld 12 | 66663 Merzig-Ballern
Telefon (0 68 61) 77 000 | Fax (0 68 61) 77 00 50
info@leick.de | www.leick.de

Haben Sie Lust auf einen sportlichen JOB?

Für das Mitteilungsblatt der **Gemeinde Wallerfangen** suchen wir für **St. Barbara** einen **Zusteller**.

Wenn Sie Zeit haben und mindestens 13 Jahre alt sind, setzen Sie sich doch einfach mit uns in Verbindung.

Name:
Straße | Hausnummer:
PLZ | Ort | OT:
Telefon:
Geburtsdatum:
Beruf:



www.mvg-zeitungsvertrieb.de

54343 Föhren, Postfach 1153
bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder
Fax: 0 65 02 / 91 47-700, Tel.: 0 65 02 / 91 47-710



DIE PRIVATE KLEIN-ANZEIGE SAAR

erscheint für 25,- Euro in über 228.000 saarländischen Haushalte im

Kreis Merzig-Wadern: Mettlach, Perl

Kreis Neunkirchen: Eppelborn, Illingen, Merchweiler,
Ottweiler, Schiffweiler

Regionalverband Saarbrücken: Heusweiler, Riegelsberg,

Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

Kreis Saarlouis: Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-
Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

Saar-Pfalz-Kreis: Blieskastel

Kreis St. Wendel: St. Wendel, Marpingen, Namborn,
Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen

Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr beim Verlag, Tel. 0 65 02 - 91 47 0

**Solarenergie = kostl. Sonnenheizung
und Warmwasser, ohne Gas und Öl,
Pelletheizung nur noch für den Rest-
wärmebedarf. Geld vom Staat + EU.
Tel. 06834 / 92070**

**Biete hilfsbedürftigen oder kranken
Senioren** ein liebevolles Zuhause bei
mir privat. Erfahrung in Schwerst-
pflege. Auch Tagesbetreuung oder
Urlaubsvertretung. Tel. 06872/
901732

**Wir räumen Häuser, Wohnungen u.
kompl. Anwesen (besenrein), Über-
nahme v. Möbeln u. Hausrat, Räu-
mungsservice Schilden, Tel. 06837/
909858. Ihr Fachbetrieb bei Räumung
u. Entsorgung.**

Felsberger Trödelhalle. Wir führen
Kommoden, Anrichten, Deko, Ge-
schirr, Wäsche, Hausrat, Elektroger.
u. Trödel a. Art. Stöbern Sie j. Sa. v.
9-18 Uhr bei uns i.d. Metzger Str. 63,
66802 Unter-Felsberg (3 km v. SLS)

**Suche Pelze, Orientteppiche, Mobi-
liar, Armband- und Taschenuhren,
Kristall, Münzen u. Sammlungen,
auch komp. Haushaltsaufl. Tel.:
01578/2575487**

Sammler sucht: Antiquitäten, Pelze,
alte Uhren u. Musikinstrumente, Sil-
ber u. altes Spielzeug. Zahle sehr gut
u. bar. Tel. 06372/6243449 o. 01577/
3184275

**Verkaufe Chromat. Hackbrett, Ton-
numfang 2 1/4 Oktave, incl. Koffer,
Ständer, Verstärker, Schule u. div.
Noten. Preis 700,- €. Tel. 06806/
79852**

Seit 25 Jahren

Treppenlifte
neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort,
Partner v. Krankenkassen & Behörden

Rehmittel aller Art

z. B. Pflegebetten - Rollstühle
Badewannenlifter - Scooter

Agesa
Saarbrücken

• kompetent
• seriös
• preisgünstig

☎ 06898 / 93398-0

**Aufbauunterricht u. priv. Einzel-
nachhilfe:** Mathe, D, E, FR, Rech-
nungsw., Tech., Chem., Prüfungs-
vorber.: ABI, FOS, MBA, Grundsch.,
Hausbes. v. Lehramtsstud. 0171/
7453466

**Saarw.-Schwarzenholz: gepfl. 2 FH,
BJ 1986, 1 Whg. barrierefrei, von priv.
zu verkaufen, Tel. 06838/92054**

Ankauf v. gebr. Pelzen, Musikin-
strumenten, Uhren, Münzen, Silber,
Haushalts-Auflösungen. Zahle gut u.
in bar. Tel. 01577/79249356

**Freisen-Schwarzerden Whg. 2 ZKB,
ca. 68 qm, KM 280 € + NK + 2 MM
KT., ab 01.04. zu verm. T: 06855/
8219013**

**Trauer-, und Trauma-Bewältigung
oder unglücklich? Bekommen Sie ein
Leben zurück. www.akademie-für-
angewandte-philosophie.de; Tel.
06855-2467400**

• Gartengestaltung • Neuanlage
• Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
• Baumfällung • Rodung • Zaunbau
• Entrümpelung • tr. Brennholz
www.firma-holzwurf.de, Tel.: 06834/54970

Kaufe alles aus Omas Zeiten. Ganze
Nachlässe. Komme sofort, zahle be-
stens. Karl Buchert, Tel.: 06826/
53248

**Tommy - Ihr Alleinunterhalter od.
DUO.** Für jedes Fest Live-Musik mit
Keyboard u. Gesang - denn nur die
Erfahrung macht's. Tel. 06806/12244

**Thermo-Hundeanhänger mit Stau-
fach,** für 2 Hunde, TÜV neu, zu verk.
Preis VB. Tel.: 06833/1359

**Merchweiler, Einliegerwhg., 74 qm,
2 ZKB, sep. Eingang, kl. Terrasse zum
01.05.13 zu verm., Miete inkl. NK.
383 €/mtl. Auch als Büroräume ge-
eignet. Tel.: 06825/8709**

**Entrümpelungen aller Art - Woh-
nungsaufösungen,** entsorge Sperr-
müll, hole kostenl. Metall + Altschrott
ab. Tel. 06861/9083421 o. 0151/
17285336

Hilfe rund um's & im Haus
Maler-, Sanierungs-, Verputz- u. Fliesenarbeiten
Garten- & Landschaftsbau
Gartengestaltung u. -pflege, Baumfällung
und vieles mehr rufen Sie an
Fa. Großmann 06834 / 4090613

Pflasterer sucht Arbeit: Verbund-
steine, Randsteine, Beetplatten, Plat-
ten u. Pflaster reinigen u. neu verfu-
gen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.:
0152/33570557

Gaststätte und Wohnung (vertrags-
frei) kann auch anderweitig genutzt
werden. An der Hauptstr., mit gr.
Parkplatz, ab sof. zu verm. KM 700 €
+ NK., Tel.: 06825/5111

**Netter Sammler kauft Modelleisen-
bahnen** (aller Art u. Menge) sowie
Modellautos. Zahle Spitzenpreise !
Tel.: 06831/9528878 od. 0174/
3232959

**Modelleisenbahn, Blechspielzeug
u. Modellautos** aller Spuren und
Marken ges. Größere Sammlungen
bevorzugt. Tel.: 06831/704259 od.
0152/56437049

Garten verwildert? Hilfe mit Ab-
transport bietet Norbert Jahn, Tel.
06825/48428, auch Heckenschnitt.

BAUMFÄLLUNG

Baumgipfelung und Heckenschnitt
mit Abtransport. Schmidt,
Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

Schöne Füße, Fußstylistin, Kunst u.
Pflege. Tel.: 06806-3081279

**Theley, Whg., 2 ZKB, G-WC, EBK,
sep. Eing., ab 01.05.13 zu verm., €
400,- warm, 2 MM KT. Tel. 06853/
3883**

**Sammler kauft Gold-, Silber- u. DM-
Münzen,** auch gr. Sammlungen. Zahle
auch gut für Gold- u. Silberschmuck,
Tel.: 06831/704259 od. 0152/
56437049

Putzhilfe gesucht. Landsweiler-Re-
den.1 x wöchentlich. Tel.: 06821/
65076, ab 19:00 Uhr erreichbar.

Brennholz zu verkaufen. Tel.: 06874/
183626, www.hochwaelder-brenn-
holz.de

Haus- & Gartenservice, Renovie-
rung, Bodenverlegung. D. Baus,
Tel. 0172-1514616 od. 06831-78476

Kartenlegerin mit Partner-Rück- u.
Zusammenführung. Tel.: 06865/
258982

Suche Mitarbeiter auf 450-€-Basis
zum Ausfahren von Metallteilen im Saarland
(mit Ford Transit) und zur Ausführung leicht-
er Schlosserarbeiten, flexibel auf Abruf.
Telefon: 0 68 35 / 6 05 89 20

Ladenlokal 400 qm + Lagerräume
300 qm in Saarwellingen-Ortsmitte zu
vermieten. Tel. 06838/984945 o.
0162/7712028

**Mettlach, 3 ZKB, 100 qm, Waschkü-
che, Kellerr., Balk., Stellplatz, zu
verm., € 550,- + NK. Zuschriften
werden erbeten unter Chiffre-Nr.
16330068 an Verlag u. Druck LINUS
WITTICH KG, Europaallee 2, 54343
Föhren.**

**"HERZBLATT", Die Band in Ihrer
Nähe:** Tanzmusik der Spitzenklasse,
a. f. Klassentreffen. Tel: 06834/41982
od. 0176/60004795

**Lehrer erteilt Mathe, Französisch,
Englisch, Deutsch im Hause des
Schülers. Tel.: 06806/44246**

Wir filmen Hochzeiten, Feste,
alte Filme digital auf DVD
videostudio-bast.de - 06825/44666

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wit

KARWAT
Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH
Rehgrabenstr. 1
66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

• Rissverpressung
• Abdichtung von Kellern
und Balkonen

• Verankern, Verfüllen, Verstärken
• Setzungs-Schadensbeseitigung
• Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

FUNDGRUBE



Gesucht und gefunden ...

Alles für Profis und die es werden wollen ...

Wir vermieten: Entfeuchter, Tellerschleifer, Deckenschleifer,
Elektro-Hämmer, Heizgeräte, Betonfräsen, Kernbohrgeräte,
Granitschneider, Parkettschleifer u.v.m. - alles in Profiqualität

Telefon: 06861/1000 Service Merzig

IHRE AUTOVERMIETUNG

für PKW, LKW, Transporter, 9-Sitzer Busse,
Kipper, Tieflader, PKW-Transporter, Anhänger aller Art.

Telefon: 06861/1000 Merzig - Gewerbegebiet Marbach

WIE MACHT DER MÜLLER DAS?

Peugeot 208!

Sie fahren. Wir tanken!



**Jetzt nur
199,-€/Monat***
0,00 € Anzahlung*

25 €
**Tankgutschein
bei Probefahrt**
Wir freuen uns im Anschluß
auf IHRE fundierte Meinung!

LEASINGANGEBOT*

- 0,00 € Anzahlung
- fix & fertig zugelassen
- 48 Monate Laufzeit
- 10.000 km/Jahr

- > 4 Jahre **Hersteller-Garantie!**
- > keine versteckten Kosten für **Wartung und Inspektion!**
- > keine Kosten für **Verschleißteile** (z. B. Auspuff, Öl, Bremscheiben und -beläge, etc.)!

Peugeot 208 **forYou**

1,2 l - 60 kW (82 PS) Benziner, Klimaanlage, 3-Türer, großer Touchscreen, Audio-System mit MP3/USB inkl. Bluetooth-Freisprecheinrichtung, elektr. verstellbare u. beheizbare Aussenspiegel, elektr. Fensterheber, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, Geschwindigkeitsregelanlage, uvm. Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 5,5 | außerorts 3,9 | kombiniert 4,5. CO₂-Emission 104 g/km. Energieeffizienzklasse B. (Abb. zeigt Zubehör).

* Ein Leasingangebot der Peugeot Bank (Banque PSA Finance S.A.)
**Gemäß den näheren Bedingungen der Peugeot Deutschland GmbH für Optiway Service Plus. (Reifen optional!)



TRIER

R. Müller GmbH
Ruwerer Str. 1b
Tel.: 06 51 / 99 53 0

DILLINGEN

R. Müller GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 8
Tel.: 06 83 1 / 7 6000

LOSHEIM AM SEE

R. Müller GmbH
Saarbrücker Str. 95
Tel.: 06 8 72 / 600 70

SAARLOUIS

R. Müller GmbH
Fasanenallee 3
Tel.: 06 83 1 / 94 98 00

www.peugeot-mueller.eu

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Schlauer Stromer Spezial"
von energis.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



**Jetzt mit 8 Jahren
GARANTIE!**



JETZT NUR 16.880 €

SIE SPAREN 5.220 €

zum bisher geforderten Preis von 22.100 €

MAZDA 3 EDITION

Tageszulassung 09/12, 50 km, 77 kW (105 PS), Benziner, 5-Türer, elektrische Fensterheber, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung, Klimaautomatik, Audio CD/MP3, 17"-LM-Räder, Sitzheizung, Spurwechselassistent, Licht- und Regensensor, Einparkhilfe, beheizbare Frontscheibe, uvm. Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 8,4, außerorts 5,2, kombiniert 6,4. CO₂-Emission 147 g/km. Energieeffizienzklasse D. (Abb. zeigt Zubehör).



LOSHEIM AM SEE

Auto A Müller GmbH
Wolfsborn 31
Tel. 0 68 72 / 92 00 0

TRIER

Auto A Müller GmbH
Ruwerer Straße 1b
Tel. 06 51 / 99 54 60

* Das Angebot ist gültig für die Modelle Mazda 2, Mazda 3 und Mazda 5 und kumuliert sich aus 3 Jahre Mazda Neuwagen-Garantie zzgl. 5 Jahre Mazda Neuwagen-Anschlussgarantie bis 150.000 km Gesamtleistung. Gemäß den aktuellen Versicherungsbedingungen der CG Car-Garantie Versicherungs-AG, Gündlinger Straße 12, 79111 Freiburg. Angebote sind gültig für Privatkunden bei Kaufvertragsabschluss bis 31.3.2013.

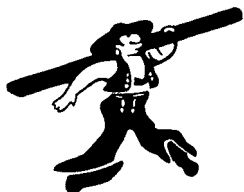
www.mazdabymuellers.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Nur zu Fuß ist günstiger!"
der Klos Automobile.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Ihr Spezialist für Altdachsanieerung
seit über 30 Jahren



Patrick Wacker
Zimmerei und Bedachung
66780 Siersburg
Telefon 06835 / 67849
Mobil 0177 / 4456663

*Nutzen Sie die staatlichen Fördermittel
für Ihre Dachsanierung!*

Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?



Garten & Landschaftsbau

Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!

Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach

Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Stein- und Pflegearbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Rasenmäharbeiten
- Baumschnittarbeiten
- Grabpflege und Grabgestaltung

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de



Wir verbiegen uns,
damit Sie locker bleiben.

Ihr Spezialist für alle Baumaßnahmen, vor allem...

**Wunsch
UmBau**

Rufen Sie uns an!

0 68 31 - 965 965

Wir bauen nicht nur Ihr Traumhaus
oder schaffen neue Freiräume im und
ums Haus - wir übernehmen auch das
lästige Drumherum.
Seien Sie rundum gebannt.
Das ist Qualität, die entspannt*.



Saarouis-Fraulautern · Ostring 53
www.bannwegbau.de

* von entspannten Bauherren empfohlen



Hotel-Restaurant

Chardonnay

Inh. Imad Dietz
Estherstr. 1 · 66798 Wallerfangen
Tel.: 06831/ 62205 · Fax: 06831/ 62622
hotelchardonnay@aol.com · www.hotelchardonnay.de

Öffnungszeiten: Di. - Fr. 12.00 - 14.00 und 18.00 - 22.00 Uhr
Restaurant + Büro: Sa. 18.00 - 22.00 Uhr
So. 12.00 - 14.00 Uhr Mo. Ruhetag



Genießen Sie unser köstliches Ostermenü!

Wir bitten um rechtzeitige Reservierung, nur noch wenige Plätze frei.

Wir wünschen frohe Ostern!

- Gartengestaltung • Pflege • Baumfällung
- Zäune • Mäharbeiten aller Art
- Kernlochbohrungen

ADAM
SERVICE RUND UMS GRÜN

Tel.: (06831) 89 26 11 • www.adamservice.de

Dachdecker-Malerbetrieb + PV-Anlagen

Z. Zt. Top-Preisaktion: 100 m² Dachabriss, Entsorgung, Unterspannbahn, Konterlattung, Lattung und Eindeckung in Braas oder Tonziegel, nur 3.749,- €. Wärmedämmung, Flachdachbau, Holzarbeiten, Eigener Gerüstbau, Malerarbeiten kompl. pro m² nur 13,- €. **WIR ARBEITEN Z.ZT. IN IHRER NÄHE!**
Classic GmbH • Tel. 06361-915886, Fax 06361-459586 • E-Mail: classicbau@web.de

schnell
sauber
günstig
Festpreis

Seit über 100 Jahren für Sie da

Bestattungen **RITTER**

Tel. 0 68 37 / 79 76 od. 01 63 / 3 93 79 76
66798 Wallerfangen-Gisingen, Gaustr. 24

TBB TRIER - FC BAYERN MÜNCHEN
ARENA TRIER / 17.03.2013 / 16:45 UHR

SEIT 1990 ERSTKLASSIGER BASKETBALL IN TRIER. | WEITERE INFOS UNTER: TBB-TRIER.DE